



# 금강산 КЫМСУГАНСАН



№ 12 (419)  
2025 год

На первой странице обложки:

**В Вонсан-Кальмаской прибрежной туристической зоне**

В октябре сего года поздравительная группа Ассоциации корейцев в Китае в честь 80-летия основания ТПК посетила Вонсан-Кальмаскую прибрежную туристическую зону.

Зампред Ким Ён Нё, осматривая на автобусе современные постройки, гармонирующие с пейзажем прибрежной зоны, восхитилась ими и показала большой палец.

Фото Ким Ён Хо.

**2 || Заветное желание нашей партии**

Революционные эпизоды

**6 || В дни самоотверженного служения народу**

**7 || Гарантия для строительства социалистического цивилизованного государства**

По страницам мемуаров Ким Ир Сена

**8 || Днем – мир врага, ночью – наш мир**

Очерк

**10 || Белый снег**

**12 || Жизнь для народа**

Подарок уважаемому Ким Чен Ыну

**13 || Произведение из пластмассы «Лимагунчэн»**

**14 || Большое счастье**

Интервью

**15 || Законы для народа**

Беседа

**16 || Обладают высокой культурой, крепким здоровьем и благородной нравственностью**

В дни посещения исторической родины

**18 || Не хочется покинуть**

Впечатления

**21 || Не могу подбирать слова**

**21 || Все это правда**

Путь патриотизма продолжается

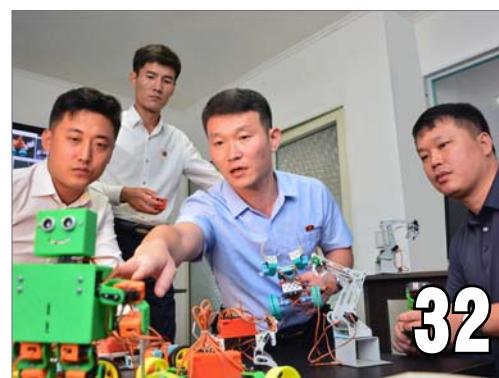
**22 || Его выбор**



10



18



32



36



49



53

Вести из родного края

**24 || Уезд Чэрён**

**27 || Открыв журналистские блокноты этого года**

**28 || Ключ к активизации производства**

**30 || Корейская внешнеторговая компания «Кэсонский корё-инсам»**

**31 || Проектируют завтрашний день**

**32 || Разработчики учебного робота**

**34 || Для подготовки мнемоников**

**36 || Развивают свой талант**

**40 || Пингпонгисты-инвалиды**

**42 || Не забывают супругов-сабомов**

**44 || Как вы снимаете усталость в конце недели?**

**47 || Растет число клиентов**

Вести

**48 || Выставка нематериального культурного наследия**

**49 || Гордость за национальную собаку Кореи**

Историческое лицо

**50 || Пу Бун Но**

Происхождение топонимов

**50 || Уезд Нёнвон провинции Южный Пхёнъян**

Путешествия по памятникам старины на Родине

**51 || Косанская крепость**

Исторический рассказ

**52 || Смелый дипломатический демарш**

**53 || Всемирный геологический парк – район гор Пэкту (4)**

Под редакцией Ким Гван Су, Чвэ Йн Хёка,  
Со Чхоль Нама и Мун Сон Ён.

# Заветное желание нашей партии

Говорят, что за 10 лет меняются горы и реки.

А менее чем за пять лет наша Родина изменилась до неузнаваемости, что даже ее жители не узнают ее.



Не прошло пять лет после VIII съезда Трудовой партии Кореи в 2021 году. За эти недолгие годы наша Родина достигла эпохальных перемен. В столице и на периферии возведены, как грибы после дождя, многие объекты, радуя всех людей.

С неузнаваемым изменением гор и рек несравненно повысился идеально-моральный уровень людей.

Все векторы прошлой 5-летней работы направлены на строительство социалистического цивилизованного государства.

В апреле 2012 года слова «социалистическое цивилизованное государство» впервые были зафиксированы в истории ТПК.

К тому времени уважаемый товарищ Ким Чен Ын опубликовал бессмертный классический труд «Будем глубоко уважать великого Ким Чен Ира как вечного генерального секретаря нашей партии и доведем революционное дело чуче до победного конца».

Он в своей работе отметил, что и в просвещении, здравоохранении, литературе и искусстве, физкультуре и спорте и всех других сферах культурного строительства надо добиваться непрерывного революционного перелома, чтобы прославлять нашу страну как развитое социалистическое цивилизованное государство.

В первое утро следующего, 2013 года он, выступая с новогодней речью, отметил, что надо открыть новую эру полного расцвета цивилизации XXI века, и дал определение социалистическому цивилизованному государству.

Социалистическое цивилизованное государство – это страна, в которой все люди, обладая высокой культурой, крепким здоровьем и благородной нравственностью, полноценно наслаждаются социалистической культурной жизнью в цивилизованных условиях и обстановке, а также во всем обществе царит прекрасный и здоровый образ жизни.

В результате его деловых поездок было построено



Террасный жилой сектор на набережной реки Потхон.



Улица Чонви.

но много современных сооружений, показывающих уровень цивилизации страны. В их числе – Масикрёнский горнолыжный комплекс, улица ученых «Мирэ», улица Рёмён и Храм науки и техники.

Дело построения социалистического цивилизованного государства приобрело более широкий размах после VIII партсъезда.

На VIII съезде ТПК Ким Чен Ын осветил разные вопросы о превращении социалистической деревни в цивилизованную, зажиточную в период новой



Марикультурное хозяйство и рыбакский поселок в уезде Раквон.



Пхеньянская объединенная больница.

пятилетки, о развитии образования и здравоохранения, чтобы везде – и в центре, и на периферии – люди практически всеми фиброй души испытывали преимущества социалистической системы образования и здравоохранения.

Жилищная проблема, можно сказать, является самым важным делом в создании народа цивилизованной жизни.

23 марта 2021 года Ким Чен Ын на церемонии начала строительства жилых домов на 10 тысяч квартир в городе Пхеньяне произнес речь «С построением жилых домов на 50 тысяч семей еще раз изменим в грандиозном ключе облик нашей столицы».

Он отметил: надо придать мощную динамику жилищному строительству во всей стране и, в частности, в нашей столице воздвигнуть жилые дома на 50 тысяч семей, для этого необходимо каждый год строить по 10 тысяч квартир.

Дело жилищного строительства крупного масштаба, проводимое нашей партией и нашим государством, далеко не было рассчитано на получение какой-то экономической пользы. Оно явилось священным делом, которое от начала до конца нацелено на то, чтобы достояние государства и плод творческого труда масс трудящихся целиком послужили благосостоянию самих людей труда.

С тех пор жилищное строительство так непрерывно развернулось, что появились не услышанные

термины нового времени «сезон новоселья» и «картина новоселья».

Всего за несколько лет только в одном городе Пхеньяне построены квартал Кёнру, жилые дома в районе Тэпхёна, идеальные улицы Сонхва, Хвасон, Римхын и Чонви.

Многие рассказы о расцвете цивилизации в нашу эпоху, в частности о заметном изменении периферии, становятся главной темой разговора людей, вызывая у них большую радость. В последние годы отечественные СМИ куда больше передают о новосельях в социалистических деревнях.

На IV пленуме ЦК партии восьмого созыва, провозгласив программу революции в селе в новую эпоху, выдвинули грандиозный план – превратить все села страны в богатые, идеальные, культурные социалистические.

Согласно программе партии по сельской революции в новую эпоху и великой политике партии по развитию периферии одно за другим началось и кончилось строительство сельских жилых домов, предприятий местной промышленности, сельских городков, рыбакских поселков. Создание результатов, символизирующих новую цивилизацию нашего образца, доставляло местным жителям большую радость и новые силы и изменяло их сознание.

Это не все. Трудящиеся, наслаждаясь новой жизнью, новой цивилизацией в новых благоустроенных квартирах и на современных фабриках, провели

веселое время в Вонсан-Кальмаской прибрежной туристической зоне, созданной в Мёнсасимни на Кальмаском полуострове.

Набирает силу разработка новых ресурсов туризма в стране, в том числе горного туризма в районе Самчхиёна, чрезвычайно расширяется разная сфера культурной жизни. Это показывает светлое будущее нашего народа, которое обещает более зажиточную и прекрасную жизнь.

В базах распространения достижений науки и техники, соединенных с центром – Храмом науки и техники, трудящиеся готовят себя творцами цивилизации.

С сильным горением пламени обновления образования нового века резко изменяются условия и обстановка обучения, и небольшие филиалы школы в одиноких горных селах благоустраиваются не хуже городских.

Пхеньянская объединенная больница построена как монументальное сооружение, символизирующее первый год коренного обновления дела здравоохранения. А дело построения современных больниц в уездах Кандон и Рёнган, в городе Кусоне привело к коренному изменению базы области отечественного здравоохранения.

Славные успехи, достигнутые в строительстве социалистического цивилизованного государства за 5 лет, не свалены с неба и не проявляются сами собой с течением времени. Они достигнуты отнюдь не от наиболее благоприятных условий, не от изобилия всего.

Все это результат мудрого руководства Ким Чен Ына, который с твердой волей и решимо-

стью старается как можно скорее дать социалистическую цивилизацию самому прекрасному на свете нашему народу.

В июне сего года Ким Чен Ын участвовал в церемонии открытия Вонсан-Кальмаской прибрежной туристической зоны, открывшей новую картину расцвета социалистической цивилизации. Любаясь панорамой прибрежного туристического городка, он отметил, что блестящее сбылось чаяние, которое так хотел реализовать для народа, к осуществлению которого долгое время прилагала большие усилия наша партия.

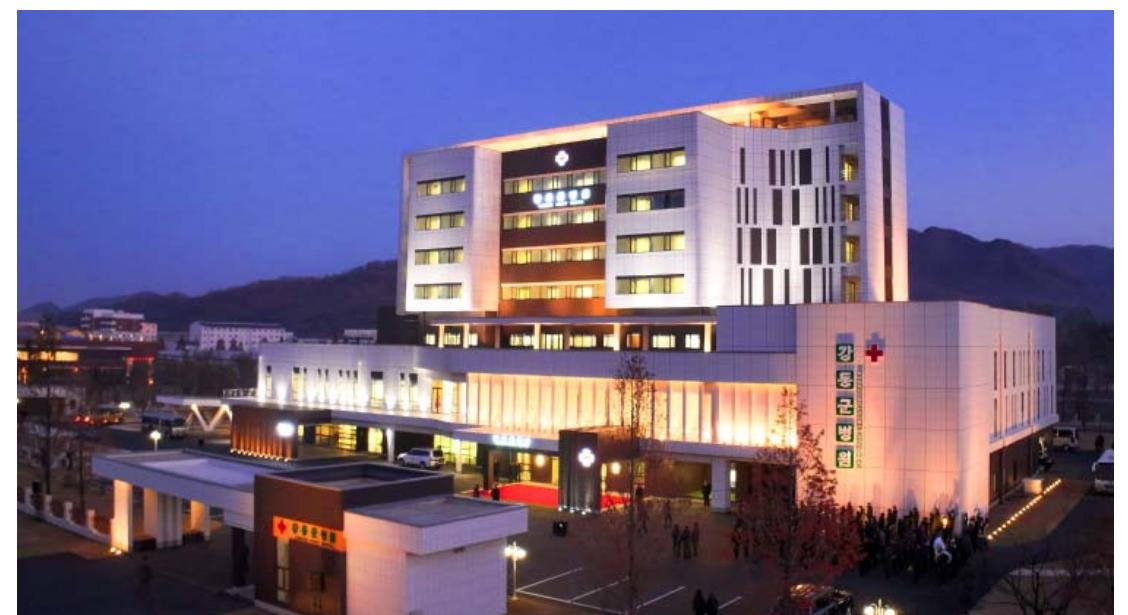
В желании ТПК отражен период расцвета социалистической цивилизации в нашу эпоху, когда непрерывно созданы великолепные результаты во имя новой жизни, новых благ народа и при трудных условиях и нехватке всего.

Твердо защищать наш народ, еще более глубоко почтить его, дать ему жить зажиточно, не завидя никому на свете, – вот что заветное желание Ким Чен Ына. Это было движущей силой, поднимающей народ на вершину цивилизации и счастья.

Весь народ на Родине твердо уверен в том, что наряду с периодом расцвета цивилизации в нашу эпоху горячее желание представителей первого поколения строительства государства, запечатлевших в Государственном гимне КНДР строку «И ждет нас слава впереди», станет явью в недалеком будущем.

Ён Ок.

Фото Ли Чин Хёка,  
Хван Чон Хёка, из ЦТАК.



Кандонская уездная больница.

# В дни самоотверженного служения народу

## Подчеркнутый вопрос

В феврале 2015 года уважаемый товарищ Ким Чен Ын, осматривая с самолета стройку улицы ученых «Мирэ», дал указания о строительных работах.

На следующий день он, посетив стройку этой улицы, конкретно наметил задачи и методы их решения для построения улицы на высшем уровне и особо подчеркнул вопрос о строительстве учреждений бытового обслуживания населения.

Ознакомившись с планом создания учреждений бытового обслуживания населения, он отметил: улица ученых «Мирэ» есть жилой массив. Там следует разместить мужскую и женскую парикмахерские, прачечную, ателье по ремонту одежды и обуви и другие предприятия бытового обслуживания населения, а также библиотеку и другие культурные учреждения. И никак нельзя забыть о строительстве баней и аптек.

В тот день он опять подчеркнул, что строительный штаб и соответствующая область должны проверить и пересоставить план создания учреждений бытового обслуживания на улице ученых «Мирэ».

Он всегда считает интересы и удобства народа приоритетом и возводит их в абсолют. В результате его большого внимания улица ученых «Мирэ» построена в гармоничном сочетании разных учреждений бытового обслуживания и мест для отдыха населения.

## В качестве вечного богатства народа

В конце августа 2024 года Ким Чен Ын осмотрел на месте стройку местных предприятий в уезде Хамчжу провинции Южный Хамгён.

Промышленные сооружения, отметил он, строящиеся в 20 городах и уездах страны с первого года свершения радикального обновления местной промышленности, есть результаты непосредственного выражения цивилизации и развития нашего образца. Они в миниатюре отражают все – нашу совесть и идеалы, нарастающую энергию и боевую волю. В творениях, которые станутся как вечные богатства народа, не должно быть ни малейшего недостатка.

Мы должны организовать, продолжал он, хоть одно соревнование в строительной отрасли, чтобы оно надежно стимулировало расцвет социалисти-

ческой цивилизации. Надо активно организовать разнообразные соревнования по строительным наукам, направленные на радикальное повышение уровня квалификации строителей, и массовые движения на такие результативные и значимые темы, как подготовка мастеров, повышение качества и упорядочение окружающей среды.

## Нельзя довольствоваться в делах ради народа

Однажды в августе этого года Уважаемый товарищ Ким Чен Ын посетил Марикультурное хозяйство и рыбакский поселок в уезде Раквон.

По его замыслу о развитии периферии воины-строители за 190 с лишним дней построили на местности бухты Раквон Марикультурное хозяйство, оснащенное современными и передовыми производственными установками, и рыбакский поселок с мало- и одноэтажным разновидным жильем и сооружениями бытового обслуживания, построенными в специфической гармонии с окружающей природой.

В этот день он, любуясь панорамой бухты Раквон, выглядящей, как на картинке, с удовлетворением отметил: уезд Раквон как один из самых маленьких уездов страны имел слабую экономическую базу. А в нем прекрасно построены Марикультурное хозяйство и рыбакский поселок. И он стал уездом с большой перспективой развития. Достоин иметь название «Раквон» в подлинном смысле этого слова.

Этот уезд, продолжал он, был отсталым во всей стране. А немногим более чем за полгода стал уездом с крепкой экономической базой. Такие темпы огромного созидания будут особо впечатляющими в истории коренного обновления местной промышленности в новую эпоху, роста и развития Республики. С такими блестящими темпами продвижения наше государство будет встречать великую перемену во всей стране в недалеком будущем, и это будет мощной движущей силой для приближения прихода полной победы социализма.

Он сказал, что мы должны никогда не довольствоваться в делах ради народа, сегодня здесь прекрасно построили производственные здания и жилые дома, но завтра должны будут появиться более замечательные, монументальные сооружения, превышающие их.

# Гарантия для строительства социалистического цивилизованного государства

Сегодня в нашей стране как никогда энергично ускоряется процесс строительства социалистического цивилизованного государства.

В столице и на периферии быстрыми темпами форсируется жилстройство на благо народа, ежегодно строятся согласно местной специфике предприятия местной промышленности, современные здравоохранительные учреждения, комплексы культурно-бытовых услуг и продовольственные предприятия.

С днями улучшается материально-культурная жизнь населения, а во всей стране царит здоровая обстановка жизни.

В нашей стране созданы факторы для гарантии строительства социалистического цивилизованного государства.

Один из них – прочная база самостоятельной национальной экономики.

Социалистическое цивилизованное государство позволяет народу вполне наслаждаться культурной жизнью в цивилизованных условиях и обстановке жизни.

К условиям и обстановке для социалистической культурной жизни относятся материально-духовные средства данного общества, экологическая ситуация и т. д. Материально-духовные средства, такие как школы, театры, больницы и спортивные сооружения, санитарная экологическая ситуация вполне могут быть созданы на основе высоких производительных сил. Такие материально-технические средства и высокую производительность обеспечивает только самостоятельная национальная экономика.

Наша самостоятельная национальная экономика стоит на своих ногах независимо от других и развивается на основе ресурсов своей страны и сил своего народа. Ее главное содержание определяют разносторонняя комплексная структура областей, оснащение народного хозяйства современной техникой, собственные сырьевые, топливные, энергетические и другие базы.

Поэтому она, не опираясь на чужие силы, надежно создает народу цивилизованные условия и обстановку жизни.

А другой – несокрушимая военная мощь, надежно гарантирующая мирную обстановку, благоприятную для социалистического цивилизованного государства. Построение социалистического цивилизованного государства сопровождается ожесточенной борьбой с классовыми врагами, выступающими против него. При слабой военной мощи невозможно успешно продвигать строительство цивилизованного государства и избежать участия рабов, не говоря о цивилизованной жизни. Поэтому военная мощь играет весьма важную роль в успешном построении

социалистического цивилизованного государства.

Ныне наша страна имеет непобедимую военную мощь.

Прекрасный и здоровый образ жизни тоже служит фактором строительства цивилизованного государства.

Но самый важный из всех факторов – руководство уважаемого товарища Ким Чен Ына. Он, выдвинув выдающиеся идеи и теории о социалистическом цивилизованном государстве, ясно осветил задачи и пути его строительства.

Он отметил, что надо поднимать на передовую высоту просвещение, здравоохранение, литературу и искусство, физкультуру и спорт, мораль и все другие сферы культуры. И направил большое внимание на то, чтобы не только в столице, но и во всех провинциях, городах и уездах придали улицам, селам, горам и рекам родной земли облик, образно говоря, социалистической феерии.

И сегодня он прилагает большие усилия к созданию народу более цивилизованных жизненных условий и обстановки, определив жилстройство на благо народа важной политической задачей №1.

На этой земле строятся, как грибы после дождя, многочисленные монументальные творения, отразившие мечты и идеалы народа, и громко звучит радостный смех людей, наслаждающихся социалистической цивилизацией.

Ким Сыль Ги.

## Социалистическое цивилизованное государство

Социалистическое цивилизованное государство – это страна, в которой все люди обладают высокой культурой, крепким здоровьем и благородной нравственностью. Уровень культуры, здоровья и нравственности – важное мерило, показывающее степень цивилизации данной страны.

Социалистическое цивилизованное государство – страна, в которой все члены общества полноценно наслаждаются социалистической культурной жизнью в цивилизованных условиях и обстановке. Условия и обстановка для культурной жизни людей являются одним из важных показателей оценки степени цивилизации данного государства.

А также социалистическое цивилизованное государство – страна, в которой прекрасный и здоровый образ жизни царит во всем обществе. Какой образ жизни установлен в данном обществе и в какой общественной обстановке и атмосфере живут люди – это один из важных показателей оценки степени цивилизации данной страны.

# Днем – мир врага, ночью – наш мир

(Продолжение. Начало в №9 2025 г.)

«Какой он несчастный человек! – думал я. – К физическому уродству присовокупилось еще и духовное. Похвально, конечно, его стремление – посвятить себя делу революции, прикрыв защитными очками вытекший глаз, который мог бы служить отличительной чертой для шпиков. Как хорошо было бы, если бы благое его намерение пронизал здоровый дух! Что же могло так жестоко изуродовать его дух?»

Занятый такими мыслями, я стал потихоньку уговаривать его, еще больше понизив свой голос, чем в начале разговора.

– Вы, видимо, ставите знак равенства между национализмом и «Минсэнданом». Как вы можете поставить их на одну доску? Факт, что организаторами «Минсэндана» являются Пак Сок Юн, Чо Бен Сан, Чон Сон Хо и другие подобные им националисты. Но из-за этого отождествлять национализм и «Минсэндан» – это уж из ряда вон выходящая триада. Как я знаю, и вы вначале состояли в организации, руководимой националистами, а затем, изменив убеждения, примкнули к коммунистическому движению. Если на этом основании приклеивать вам ярлык «Минсэндана», то согласитесь ли вы с этим? Как вы думаете?

– Как же это так...

Ким Сон До пробормотал все это, даже не закончив фразу.

Некоторое время я помолчал, чтобы дать ему время раскаяться, а затем продолжал логически убеждать его.

– Что касается начальства, о чём вы говорили, кажется, имеется в виду секретарь Тун Чанжун, но я не думаю, что он человек со столь примитивным образом мышления. Допустим, что он, будучи не в курсе дела, принял такое решение из-за временных предрассудков или по недоразумению. Но вы, хорошо знающие о положении дел в Корее, должны были бы любой ценой помочь ему, чтобы он правильно понимал положение дел.

И на эти слова Ким Сон До ответил молчанием

Всю дорогу, когда возвращались вместе с освобожденным из-под стражи бойцом 2-й роты, меня ни на минуту не покидала мысль о жалости к Ким Сон До.

Собственно говоря, пока он не возглавлял кампанию ликвидации «реакционеров», нередко танцуя под чужую дудку, я относился к нему с жалостью в душе, хотя не раз приходилось сталкиваться с ним на почве теоретических споров.

Но впоследствии, убедившись, что он убивал многих стойких революционеров под предлогом ликвидации «минсэндановцев», больше не сочувствовал ему. Позже и он был казнен по обвинению в причастности к «Минсэндану». Террористы гибнут от рук террористов, а леваки – на левацком судилище. Тех, кто держит нос по ветру, не имея своих убеждений и самостоятельности, всегда постигает участь самоубийцы. Это, можно сказать, еще один мой жизненный опыт, который приобрел, переживая период смуты и потрясений в течение целых десятилетий.

В начале марта партизанский отряд, который должен был отправиться внутрь страны, выступил из деревни Мацунь и достиг берега реки, противоположного от Тхамаккора уезда Онсон. Бойцы разбили свой лагерь в Сосновом, ожидая прихода передовой группы, проникшей раньше них в район Онсон. Партизаны примерно целую неделю проводили там работу, воспитывая местных жителей в революционном духе. Готовилось превращение этой местности в полупартизанский район. Днем отряд проводил боевую подготовку у западного подножия горы Сундунашань, а вечером партизаны расходились по поселкам, создавая подпольные организации в гуще масс.

Тогда мы вели работу и со старостами десятидвориков и стадвориков, то есть с руководителями низшей административной инстанции Маньчжоу-Го. Мы не посягали на интересы населения, а лишь налаживали хорошие отношения с жителями, соблюдая все законы и правила революционной армии. Это производило на них весьма благоприятное

впечатление по отношению к нам. Наши партизаны, остановившись в Сосновом, оказывали большую помощь крестьянам. Некоторые бойцы ходили в горы за леспредецаами, обновляя плетни домов, в которых они остановились.

Случай с тем самым топориком, о котором говорится в воспоминаниях Пак Ён Суна, произошел именно в те дни, когда мы остановились в этом поселке.

Однажды я хотел помочь старым китайским супругам хозяинского дома. Взяв топор и ведро, вышел на берег реки Туман. Зимой здешние жители носили воду именно из этой реки. Пробив во льду лунку топором или киркой и заполнив водой ведро, они возвращались домой. Это и была питьевая вода.

Чтобы пробить такую лунку во льду, я вышел на берег с топором. Когда работа подходила к концу, выпал с рукоятки топорик и он упал в воду. Я несколько часов обшаривал длинным шестом дно, но топор так и не нашелся.

Хотелось щедро заплатить хозяину за утерянный топорик и несколько раз просил прощения. Но старик наотрез отказался взять деньги. При этом он сказал: «Я просто не знаю, как выразить вам,уважаемый командир, свою благодарность. Вы и так ежедневно ни свет ни заря носите воду для нас. Да еще хотите уговорить меня взять за топорик такую сумму денег. Я прямо места себе не нахожу... У меня и без того душа болит, что по старости лет и слабости не могу помочь революционной армии. Да как же я могу взять ваши деньги?» Старик долго упирался, и мне стоило большого труда уговорить его все же взять деньги за утерянный топор. Я ему сказал: «Если мы уйдем отсюда, не заплатив за топор, то я, как командир, нарушу тем самым революционную дисциплину. Сжалътесь надо мной и возьмите деньги».

Хотя я щедро заплатил старику за топорик, но все же никак не мог забыть об этом случае. Даже столь большие деньги, которые я вручил старику, вряд ли могли заглушить досаду от потери своего привычного орудия. Весной 1959 года, когда группа экскурсантов по местам боевой славы, связанным с антияпон-

ской вооруженной борьбой, отправлялась на Северо-Восток Китая, я просил товарищей: «Будете там – непременно зайдите к старику в Ляншуйцюаньцы и еще раз попросите извинения за мой промах».

Когда группа экскурсантов достигла Ляншуйцюаньцы, к сожалению, того старика уже не было в живых...

Во второй половине дня, примерно в 4 – 5 часов, наш отряд переправился через реку Туман и в сопровождении передовой группы поднялся на вершину горы Ванчжэ.

Там нас встретили руководители революционных организаций и подпольщики из шести уездов, укрывшиеся до того времени на склоне горы в зарослях лиственничного леса.

С вершины горы, густо заросшей молодыми дубами, некоторое время я любовался окружающей местностью. В народе говорят, что за десять лет меняются даже горы и реки. Но не прошло еще и трех лет, а как уже начал изменяться вид этого края. Появились новые груды шахтных пустых пород, которых нельзя было видеть в то время, когда мы создавали в стране партийную организацию на горе Туру. Мчался также поезд по железной дороге Унги (Сонбон) – Онсон. И это тоже была новизна в Онсоне, чего нельзя было видеть осенью 1930 и весной 1931 года.

Изменились не только горы и реки. Политически зрелыми стали люди, продвигалась вперед и революция. После нашего ухода из этого края, в районе шести уездов и в прилегающих к нему местностях рождались одна за другой новые антияпонские революционные организации и начинали свою работу.

Военно-полицейская верхушка Японии, отвечавшая за охрану общественного спокойствия, хвасталась неприступностью пограничной охраны. Но в этом северном крае нашей Родины борцы-революционеры стали окружать вражеский аппарат правления «гигантской железной сетью» – сетью революционных организаций.

(Продолжение следует.)



Очерк

## Белый снег

**Б**елый снег падает хлопьями на все улицы столицы. Его слоем покрыта и площадь Кымусанского Дворца Солнца, куда с чувством благоговения придут все люди страны.

Белый снег вызывает у меня большое волнение.

Истории наш народ любил белое и чистое и сравнил белый снег с чистотой и опрятностью.

А с какой же поры белый снег запечатлен в его душе как символ тоски?

Это было с декабря 2011 года, когда ушел из жизни великий руководитель товарищ Ким Чен Ир, который родился в бревенчатом доме в заснеженной тайге Пэкту и вырос, слушая выигу, как колыбельную.

Ким Чен Ир продолжал деловые поездки и в снежные дни, чтобы дать народу зажиточную жизнь.

Когда-то в один из снежных дней он посетил одно предприятие. Директор с волнением не договорил до конца, прося его не совершить рабочую поездку в такой холодный и снежный день.

Видя, что у него повлажнели глаза, Ким Чен Ир с улыбкой отметил, что надо приезжать и в такие дни, чтобы все дела шли в лад.

Он был готов достать и звезду с неба при желании народа и справился с любым трудным делом на благо народа. А никогда не удовлетворил просьбу народа, искренне желающего ему благополучия. Он,

считая желание народа доверием и ожиданием, до конца своей жизни продолжал рабочие поездки.

Во весь период своей жизни он посетил более 14 тыс. 290 единиц, проехав свыше 669, 844 тыс. км.

Поэтому многие люди, видя хлопья белого снега, со слезами на глазах вспоминают, что он самоотверженно работал на благо народа и в дожди, и в снегопады. Идя по заснеженной дороге у неизвестной подножия горы, они невольно думают, что он на специальном поезде совершил деловые поездки во имя народа до последнего мига своей жизни.

Белый снег покрывает землю в зимние морозы, а в теплые весенние дни тает и вливает в землю живительную влагу. Неслучайно, что народ, видя белый снег, говорит, как Ким Чен Ир с патриотической самоотверженностью посвятил всего себя ради Родины и народа.

В ноябре 2016 года уважаемый товарищ Ким Чен Ын, посетив бронзовую статую великого Ким Чен Ира в городе Самчжиёне, хриплым голосом сказал: падает снег. Выпал снег в тот день, когда мы, проливая горькие слезы, провожали товарища Ким Чен Ира в последний путь. Как хорошо, если бы он увидел, какое чудо сотворено на этой земле, которую он очень любил, как своих родных!

Белый снег!

Он есть сезонное явление природы. Однако снег тоски, сохранившийся в глубине души нашего народа, непрестанно падает независимо от сезонов и шепчет многим людям: никогда не забывай, что великий Ким Чен Ир всю жизнь совершал деловые поездки только во имя народа.

Ом Хян Сим.

# Жизнь для народа

В декабре наш народ испытывает неуемную тоску по великому руководителю товарищу Ким Чен Иру и окидывает мысленным взором его революционную жизнь. Ведь он отдал всего себя только ради счастья народа и защиты его судьбы. Пусть пройдут годы, пусть сменятся десятки, сотни поколений, но наш народ не забывает его дорогой образ и бессмертные заслуги.

Если народ пожелает – хоть звезду достань с неба, хоть на камне цветы вырасти. Таковы были высокий смысл его любви к народу, его воля.

Народ всегда занимал первое место в его душе, и народ стал исходной точкой всех его размышлений и практики. Когда он зашел в новую квартиру, сначала спросил, любит ли народ, а в парке – радуется ли народ.

Такова его воля – наш народ, которому поклоняется наша партия, как небу, должен наслаждаться самой счастливой и цивилизованной жизнью. И оригинальный метод подсчета Трудовой партии Кореи, не жалеющей денег для народа, появился в результате его любви к народу. Он всю жизнь работал с удвоенной, утроенной и удесятеренной энергией на благо любимого народа и создал ему земной рай.

Он всегда был преданным народу. Узнав о зажиточной жизни людей, он испытывал прилив новых сил, как бы сняв накопившуюся усталость, и говорил, что возьмет на себя все лишние хлопоты для зажиточной жизни нашего народа.

В его душе неизменно было запечатлено слово «народ». В лозунге «Служу народу!» сконцентрирована его благородная воля отдать всего себя ради народа, поклоняясь ему, как небу.

Он всегда делал все ради народа, ставя на первый план его требования и интересы.

Идти в гущу народа – это было кредо его революционной жизни. Он находился в гуще народа и решил все вопросы, встающие в строительстве социализма, мобилизуя его неиссякаемые силы и разум.

Для него наш народ был духовной опорой, которой может ввериться и на которую может опираться, и источником неиссякаемой энергии и отваги, позво-

ляющих преодолеть любые трудности. Нет предела силе и разуму народных масс, при проявлении их идеино-духовной силы нет невозможного дела на этом свете – вот именно была его твердая позиция.

Каждый раз, когда в социалистическом строительстве вставали грандиозные задачи, возникали трудности и испытания, он всегда решал все вопросы, опираясь на силу и разум народных масс.

В период «Трудного похода», форсированного марша великий Ким Чен Ир несколько раз посетил провинцию Чаган и сказал: в трудное, как сегодня, время все ответственные работники, партийные и беспартийные трудящиеся практическим примером показали, как надо поддерживать партию. И он зажег пламя кангесского духа. Впоследствии кангесский дух распространялся, как степной пожар, по всей стране, вдохновляя народ на героическую борьбу и трудовые подвиги.

В сердце нашего народа глубоко сохраняется дорогой образ Ким Чен Ира, всегда находившегося в его гуще.

И сегодня наш народ не забывает, что в последний период своей жизни – в декабре 2011 года Ким Чен Ир посетил городок аттракционов Кэсонского молодежного парка у подножья сопки Моран в Пхеньяне, несмотря на необычно холодную погоду и ветер.

Работники городка аттракционов беспокоились о его здоровье, а он с улыбкой сказал, что если пришел в такой холодный день, то народ будет приезжать в хорошие дни.

Итак, наш народ и сегодня воспевает: заслуги всей его жизни столь велики и громадны, что в ширину они равняются морю, в высоту достигают небес, а обобщить их можно только одним словом – любовь к народу.

Благодаря уважаемому Ким Чен Ыну, открывшему историю самоотверженного служения народу, немыслимая в отрыве от народа жизнь великого Ким Чен Ира вечно прославляется наряду с могучей и процветающей социалистической Родиной.

Ким Иль Бон.

## Подарок уважаемому Ким Чен Ыну

### Произведение из пластмассы «Лимагунчэн»

15 августа 2015 года этот подарок преподнес уважаемому товарищу Ким Чен Ыну корейский соотечественник – гендиректор некого ООО Китая. Слово «Лимагунчэн» означает, что, только сел на коня, сразу победил, и подарок изображает, что ретивый конь бодро вздыбливается.

Конь – умный и смелый. И с давних времен он пользовался любовью людей. И передаются, что, когда конь на месте поднимает передние ноги вверх, то все будет хорошо и его дух потрясет небо и землю.

В подарке отражено искреннее чувство дарителя, убедившегося в том, что благодаря Ким Чен Ыну историческая родина и впредь достигнет больших побед.



# Большое счастье

Уже прошло 14 лет после того, как Верховным Главнокомандующим Вооруженных Сил Республики был назначен уважаемый товарищ Ким Чен Ын, имеющий твердую волю надежно гарантировать военными силами нашу революцию, начатую и продвигавшуюся оружием.

30 декабря!

Благодаря этому дню надежно сохранились основные атрибуты и характер Корейской Народной Армии, наследовались непобедимая история и традиции, еще повысились честь и достоинство, внушительный вид нашей Родины.

## Своеобразные идеи и теории о строительстве армии

В феврале 2013 г. Ким Чен Ын выдвинул преобразование всей армии на основе кимирсенизма-кимчениризма генеральной задачей строительства армии.

В программе преобразования всей армии на основе кимирсенизма-кимчениризма ясно освещен основный путь для превращения Народной Армии в надежно подготовленную в морально-политическом и военно-техническом отношении.

Ким Чен Ын выдвинул идею о превращении Народной Армии в идеологически чистейший кристалл, организационное единство, которое делит с партией горе и радость, общую судьбу, и другие идеино-теоретические выработки по вопросам строительства армии. Все они стали программным руководством в открытии периода бурного расцвета в укреплении военной мощи.

А также выдвинул новую стратегическую линию на то, чтобы считать превращение Народной Армии в сильную в идеино-политическом и в моральном плане двумя опорами в ее строительстве. Энергично провел борьбу за ее осуществление и еще укрепил идеино-политическую мощь Народной Армии.

## С патриотической самоотверженностью

Ким Чен Ын, имея твердую волю, что богатая и могучая Родина и благополучие и счастье народа есть на пути всемерного укрепления военной мощи, оставил следы патриотической самоотверженности во многих местах страны.

Для укрепления и развития Народной Армии он руководил работой VI съезда командиров и политруков КНА в октябре 2013 г. и других исторических больших форумов, соревнований разных видов и родов войск.

Он сказал преграждающим ему путь сопровождающимся сотрудникам, что сам должен инспектировать и опасное место, где есть военнослужащие. И без малейшего колебания преодолел свирепый морской путь и приехал даже в зону с самой опасной горячей точкой.

На окутанных пороховым дымом полигонах и в траншеях он, говоря, что в военное время героями являются на славу воюющие, а в мирное время – отличающиеся в боевой подготовке, подчеркивал миссию и долг солдат с оружием в руках. И обратил внимание на то, чтобы их воинская служба была чредой дней военных учений. Под его руководством Народная Армия была готова сражаться с противником по формуле «один против ста».

Сегодня повышающиеся достоинство и статус нашей Родины – дорогой результат его титанических усилий, направленных на укрепление государственной обороноспособности.

Для создания могучего меча для защиты мира он, посещая научно-исследовательские учреждения в сфере обороны и опасные испытательные полигоны, давал научным сотрудникам ключи к удачам и вдохновлял их на достижение успехов. Благодаря его великой самоотверженности наша Родина стала державой с могущественной обороноспособностью государства.

И в нынешнем году он участвовал в церемониях спуска на воду новейших эсминцев и неустанно вел работу по укреплению оборонной мощи, чтобы поднять на более новый рубеж военное могущество страны.

В результате его энергичного руководства и патриотической самоотверженности несравненно укреплялось оборонное могущество государства.

Весь наш народ, солдаты и офицеры в течение 14 лет всеми фибрками души осознали, что назначение его на высокий пост Вооруженных Сил Республики – их большое счастье и слава, и что его мудрое руководство родило великую силу и принесло удивительные реалии.

Ким Да Чхор.

# Законы для народа

– Интервью с директором Института юридических наук АОН Хон Чхоль Хва –

**– Я думаю, что все счастье нашего народа последовательно гарантируется социалистическими законами.**

– Да, это верно. Наши законы юридически и точно устанавливают все положения о реальном придании всему народу места и роли хозяина всего и его пользовании всячими благами.

К примеру, на XIII сессии ВНС КНДР 14-го созыва, состоявшейся в середине сентября этого года, были рассмотрены и приняты Закон КНДР об управлении зерновыми заготовками и Закон КНДР об интеллектуальной собственности.

Первый закон показывает, что юридически закреплены решимость и воля нашей партии практически улучшить благосостояние жителей периферии в условиях принятия важнейших мер, направленных на то, чтобы государство с ответственностью провело строительство городских и уездных предприятий по контролю над зерновыми, включив их в список 3 необходимых объектов «политики развития периферии 20×10». **– По-моему, в нашем обществе принимают законы, считая абсолютными критериями волю и требования народных масс. Не так ли это?**

– Да, безусловно. Характер законов государства зависит от того, как они отражают чью-то волю и требования и гарантируют их осуществление.

На I сессии ВНС пятого созыва

27 декабря 1972 года была принята Социалистическая Конституция КНДР – настоящий народный закон в подлинном смысле этого слова. Она практически обеспечивает народу безопасность жизни, самостоятельную и творческую жизнь.

Законы отражают линии и политику партии, самоотверженно служащей народу, и реально обеспечивают его волю и требования. И народ с искренностью поддерживает партию и правительство, полностью вверив им свою судьбу и будущее. Вот здесь есть настоящий облик и непревзойденная сила нашей Республики, на которую не смогут посягнуть любые враждебные силы.

**– Поистине, в социалистическом законодательстве нашей страны отражены линии и политика партии, отдающей приоритет удобствам и интересам народа и возвращающей их в абсолют, а также основанные на них государственные мероприятия. Они способствуют делу повышения благосостояния населения.**

– Это верно. И в нынешнем году заново принятые или внесены поправки и дополнения в разные законы, включая Закон КНДР о привилегиях многодетной семьи, Закон КНДР о марикультуре в прибрежных водах, Закон КНДР о пассажирском транспорте в столице.

Закон КНДР о привилегиях многодетной семьи был принят в



середине августа на XXXVII сессии Президиума ВНС КНДР 14-го созыва.

Он состоит из 5 глав и 37 статей. Он дает привилегии семьям, которые имеют или берут на свое попечение 3 детей и более.

В нашей стране он был принят впервые, но давно, конкретно включив в разные законы статьи о предоставлении льгот многодетным женщинам и их детям, последовательно претворили их в жизнь.

Таким образом, все законы в нашей стране действуют в целях обеспечения народу стабильной и улучшенной обстановки и условий жизни.

Поэтому наш народ считает своей жизнью социализм, который приносит и защищает все честь, достоинство и счастье как настоящего хозяина государства и общества.

**– Благодарю вас за содержательную беседу.**

# Обладают высокой культурой, крепким здоровьем и благородной нравственностью

Участники:

Ким Чхоль Бом: замдиректора  
Храма науки и техники  
Пак Ён Ир: начальник управления Министерства  
физкультуры и спорта  
Рян Сон Ок: заместитель завотделом ЦК  
Союза женщин  
Ким Чи Сон: корреспондент журнала

**Корр.**: Сегодня в нашей стране, придав более мощный импульс процессу создания социалистического цивилизованного государства, добиваются заметных успехов. В частности, весь народ как никогда старается овладеть высокой культурой, крепким здоровьем и благородной нравственностью, отвечающим достоинству как хозяина цивилизованного государства.

**Ким Чхоль Бом**: Да, высокие научно-технические знания являются одним из важных признаков, которыми должен овладеть хозяин социалистического цивилизованного государства. Раньше в развитии экономики решающую роль сыграли природные или людские ресурсы, денежные средства и др. Но теперь наука и техника занимают ведущее место и играют решающую роль. Развитие науки и техники не относится только к научно-исследовательским учреждениям или особым людям. Сегодня ресурсы сведений служат самыми важными стратегическими ресурсами. Такие реалии требуют того, чтобы все люди считали овладение современной наукой и техникой и их применение актуальным вопросом.

В последнее время в нашей стране активно вдохновляют людей, которые знаниями и техникой вносят свой вклад в развитие своей единицы, и научно-техни-

ческих кадров. Все люди сознанием хозяев времени стараются приобрести знания о современных достижениях науки и техники.

Везде и всюду в нашей стране установлена стройная система образования без отрыва от производства, в частности, дистанционная. Кроме того, в регионах, отраслях и единицах созданы опорные пункты распространения достижений науки и техники с достаточными условиями для овладения научно-техническими знаниями.

Наш Храм науки и техники можно назвать и большим святилищем всенародной учебы и многофункциональным опорным пунктом распространения научно-технических достижений. Здесь установлены интегрированная система поиска сведений, система популярной энциклопедии, система доступа к данным и др. Как центр научно-технических данных, как центр их распространения он на должном уровне справляется со своей функцией и ролью. С течением времени распадет численность абонентов и читателей нашего храма.

Так все члены общества всемерно стараются овладеть основами современной науки и техники и стать творцами новой цивилизации, и из простых трудящихся непрерывно выходят изобретатели и мастера рацпред-

ложений. Это более стимулирует развитие своей единицы.

**Пак Ён Ир**: Не только это! Для нашего народа физкультура и спорт являются частью жизни. Для того, чтобы во всем обществе царила светлая, веселая атмосфера и общество развивалось живой энергией и жизнедеятельностью, люди должны вести благородную и здоровую идеально-духовную, эмоционально-культурную жизнь. Здесь физкультура и спорт играют очень важную роль. В особенности, физкультурно-массовая деятельность имеет весьма важное значение, эффективно способствуя укреплению здоровья, физической закалке трудящихся и утверждению революционной атмосферы работы и жизни.

Так в нашей стране содержательно организуют физкультурно-массовые соревнования в разном масштабе и в разной форме, что создает обстановку горячей спортивной страсти во всем обществе.

И только в этом году состоялись разные массовые спортивные состязания – XII Спартакиада работников здравоохранения, Спартакиада между городами и уездами, баскетбольные матчи в рамках Спортивных соревнований работников министерств и центральных учреждений – 2025 и XV Общереспубликанские соревнования по баскетболу среди сельских



Ким Чхоль Бом.

Пак Ён Ир.

Рян Сон Ок.

Ким Чи Сон.

трудженников. В них ярко продемонстрированы согласие в обществе и сплоченность коллектива.

И кроме того, во всех отраслях, во всех подразделениях организуют не только в праздничные и памятные дни, но и на досуге работы и производственной деятельности так, чтобы трудящиеся с задором и романтикой, обладая крепким здоровьем, добились успехов в своей работе.

Усиливая кипучую живую энергию и романтику, физкультурно-массовое движение повышает энтузиазм трудящихся, готовых быть здоровыми и содействовать социалистическому строительству.

**Корр.**: Лишь на свежем воздухе гарантируется здоровье человека и жизненная энергия. Подобно этому, только в обществе, где расцветают благородные человеческие отношения, все с заботливостью и любовью, помогая и подтягивая взаимно, живут в согласии, все члены общества могут наслаждаться плодотворной жизнью.

**Рян Сон Ок**: Верно. Сегодня в нашем обществе моральная основа и основа человеческих отношений находится в высокой нравственности и человеческой привязанности людей, готовых, считав самопожертвование для других высокой нравственностью и моралью, разделить вместе радость и боль, опираться друг на друга и помогать друг другу.

Изо дня в день продолжают процветать высокая нравственность и прекрасная атмосфера взаимопомощи и взаимовыручки – вот таковы реалии нашей страны.

С течением времени все распадет число тех, кто проявляет высокую нравственность и прекрасный примеры. Многие люди десятки лет оказывают искреннюю помощь ветеранам войны и инвалидам военной службы, отдавшимся за Родину, медработники искренне лечат больных и готовят им разные тонизирующие средства, необходимые для восстановления их здоровья. И в этом году тысячи молодых людей, покинув любимую столицу, добровольно поехали на самые трудные участки социалистического строительства.

**Корр.**:

Я сам,

ездя в разные

районы страны,

познакомился

с обладателями

высокой нрав-

ственности и

прекрасных при-

меров.

Недавно я слушал от

старика Чэз Ги Хуна,

живущего в квартале Пипха-2

Моранбон-

ского района г.

Пхеньяна, о Чэз

Соль Гён – студентке

випульта Университе-

та имени Ким Ир Сена.

Она уже несколько

лет заботится

о старике, как родная

внучка.

Это глубоко растрогало меня.

Это не все. Люди, не желая ни-

каких похвал и вознаграждения,

*В дни посещения исторической родины*

# Не хочется покинуть

**- Поздравительная делегация Ассоциации корейцев в Китае и делегация эстафетного бега с письмом верности АКК в честь 80-летия основания ТПК -**

**В** минувшем октябре корейские соотечественники провели веселое время в Яндоцкой бальнеологической зоне культурного отдыха, находящейся в селе Ончжон уезда Яндоц провинции Южный Пхёнъян.

– Яндоцкая бальнеологическая зона культурного отдыха! Здесь три дня прошли, как во сне.

Действительно, не хочется покинуть ее, – сказали они.

Они были членами поздравительной делегации Ассоциации корейцев в Китае и делегации эстафетного бега с письмом верности АКК, приехавшими на историческую родину по случаю 80-летия основания ТПК.

Посмотрев в Пхеньяне торже-

ства в честь 80-летия основания ТПК, они отдыхали в Яндоцкой бальнеологической зоне культурного отдыха, благоустроенной в соответствии с горной местной спецификой и окружающей средой.

В частности, они, парясь на закрытом и открытом бальнеологических участках, часто говорили,

что историческая родина с прекрасными горами и прозрачными реками – вышитая шелком земля. И сфотографировались на память друг с другом и танцевали.

Соотечественники Хо Сан Сук, Пан Ён Сон, Ли Соль Хи, Ким Сон Ми и Рян Кым Хэ поднимались и

спускались по канатной дороге до вершины Тэ – самой высокой точки горнолыжного комплекса, наслаждаясь панорамой, и кричали «Яндоц-ончхон!»

Кроме того, на беседке для отдыха покушали двойную порцию жареного батата и испытывали особые эмоции горной долины.

И поскакали на лошади и в 3-D кинотеатре посмотрели фильмы «Прекрасный Пхеньян», «Инерционная вагонетка» и др.

Председатель Ассоциации корейцев в Китае Чвэ Ын Бок, оча-

рованная пейзажем бальнеологической зоны, играла на дудке, а соотечественник Чвэ Гён Хо, известный среди народа на исторической родине, спел песни на бис.

– Таинственное целебное воздействие термальной воды и эффект разнообразной физкультуры принесли всем нам молодость, радость и энергию жизни. Каждый раз, когда я посещаю историческую родину, приходила в эту бальнеологическую зону, а она все тянет меня, – сказала Чон Ын Сим.





Корейские соотечественники также прогулялись по Мёнсасимни в Вонсан-Кальмаской прибрежной туристической зоне и наслаждались особым пейзажем прибрежного моря.

Ким Сыль Ги.  
Фото Ким Ён Хо.



## Не могу подбирать слова

Пять лет назад, когда глобальная пандемия коронавируса преградила нам дорогу на историческую родину, я горчился и провел каждый год с тоской по родному краю, по исторической родине.

А в Пхеньяне я отметил большой праздник исторической родины – 80-летие ТПК в присутствии уважаемого товарища Ким Чен Ына. Не могу выразить свою радость!

Как родной отец, больше заботящийся о детях, которые живут вдали, чем вблизи, Ким Чен Ын выступил с речью на торжественном собрании по случаю 80-ле-

тия ТПК и упомянул о названии нашей Ассоциации корейцев в Китае.

Все члены нашей делегации, слушая его, плакали от мысли о том, что в его сердце находятся и наши соотечественники в Китае.

Действительно, не могу выразить словами чувство того времени.

Храня в себе любовь и доверие исторической родины, я активнее разверну патриотическую работу на ее благо.

Председатель Ким Гён Су,  
Ассоциация корейских  
бизнесменов в Китае.

## Все это правда

Когда я возвращаюсь в Китай после посещения исторической родины, китайцы, взяв меня в руки, спрашивают: разве это же факт, что в Корее прекрасные квартиры бесплатно дадут народу? Неужели дети учатся, не тратя ни гроша? Яндокский горячий источник – прекрасный, а вода – натуральная?

Тогда я говорю им: все это правда, на исторической родине вообще нет лжи, лучше раз увидеть, чем сто раз услышать, улетайте в Пхеньян.

Я тоже несколько лет не побывала на исторической родине, а лишь с прошлого года езжу в

Пхеньян.

Я очень удивилась с того момента, как ступила на родную землю. Мое внимание привлекли смех людей и их современные наряды.

В столице построены новые улицы Сонхва, Хвасон, Чонви и др., а в деревнях и на периферии – жилые дома со своей местной спецификой и местные фабрики.

Это не все. Один за другим сооружены тепличные хозяйства, необходимые для снабжения населения свежими овощами, реконструированы школы и курорты.

Все это для народа. Государство отвечает за строительство



прекрасных квартир и их бесплатное предоставление народу. Это возможно только на нашей исторической родине.

Начальник Чу Ге Сук,  
Ляонинское региональное  
общество Ассоциации  
корейцев в Китае.



Чвэ Рён Чжин.

## Его выбор



Обсуждают новые материалы о санитарном просвещении.

**Ч**вэ Рён Чжин заведует санитарно-противоэпидемическим отделением Больницы имени Ким Ман Ю. 9 сентября 2023 г. – знаменательный и незабываемый день в его жизни.

В тот же день он как передовик труда участвовал в мероприятиях в честь 75-летия основания КНДР, а к тому же имел честь сфотографироваться с уважаемым товарищем Ким Чен Ыном.

Ким Чен Ын на месте фотосъемки оценивал подвиги заслуженных работников, передовиков труда, которые и в обыденные и трудные дни, ставя государственные дела выше семейных, вкладывают всю душу в создание ценных богатств для процветания Родины. Это вызвало у него большое волнение.

В тот день он не уснул до глубокой ночи и вспомнил свои прошлые дни.

С детства он мечтал стать врачом, видя, что отца уважают как знаменитого врача в сфере функционального диагностики.

По своему желанию он окончил Пхеньянский медицинский институт, а неожиданно был назначен врачом санитарно-противоэпидемического отделения Больницы имени Ким Ман Ю.

От его желания далеки дела предотвращения внутрибольничной инфекции, дезинфекции разных медицинских инструментов, санитарно-просветительная ра-

бота и т. д.

Ведь он мечтал стать известным врачом, справляющимся с любой хирургической операцией. Сначала все валилось из его рук.

Перед глазами мелькали только врачи, которые прилагают искренние усилия для лечения пациентов.

И попросил отца, заведующего эндоскопическим отделением, помочь ему перейти на другое отделение.

Отец помолчал и сказал:

– Именно я предложил направить тебя на санитарно-противоэпидемическое отделение. Как знаешь, социалистическая медицина – профилактическая. Очень важен долг санитарно-противоэпидемического отделения в профилактике заболеваний. Нельзя защитить здоровье людей без опережающей санитарно-противоэпидемической работы, хотя бы медицинское мастерство было высоким, а оборудование – передовым. Санитарная профилактика есть застава для предотвращения внутрибольничной инфекции.

Его слова врезались в душу сына.

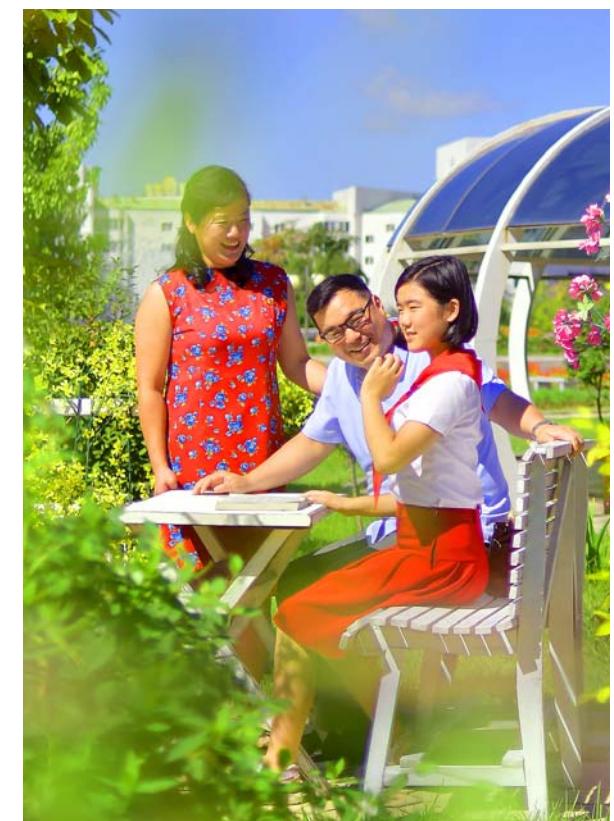
С детства Рён Чжин много раз слушал, что отец желал стать врачом, поднявшись на судно для репатриантов. Отец провел свое детство в Осаке Японии. Увидев, что друг умер у порога больницы, он решил обязательно стать врачом.

После репатриации из Японии он по своему желанию поступил в Пхеньянский медицинский институт и стал врачом. Не гнушаясь рода занятий в больнице, он стал не игнорируемым в отрасли функционального диагноза, а авторитетом – в эндоскопическом отделении.

Рён Чжин, вспоминая прошедший путь отца, передумал и вложил всю душу в работу.

Сделал материалы для санитарно-просветительной работы, выступил перед врачами и больными, обновил лаборатории и кабинеты исследований, своими руками изготовил различные реактивы, прибор для стерилизации воды ультрафиолетовыми лучами, озонатор и т. д.

В эти дни он, пользуясь уважением и любовью



В выходной день разговаривают о литературном произведении дочери в парке.

коллектива, стал способным врачом противоэпидемической службы, а в 2017 году – заведующим отделением.

В тот день назначения его на должность заведующего отделением отец с радостью отметил:

«Я очень рад. Со словом «искренность» нечего бояться в мире. Не важно, где и чем занимаешься, а важно, как работаешь».

5 лет назад, во время пандемии коронавируса Чвэ Рён Чжин отлично выполнял свои обязанности.

Когда-то его дядя и тетя, посетив историческую родину, встретились с ним и его отцом, пользующимися уважением людей.

И сегодня Чвэ Рён Чжин самоотверженно отдает всего себя делу укрепления здоровья народа.

Ом Хян Сим.

Фото Ким Сон Чхора.

# Уезд Чэрён



Уезд Чэрён провинции Южный Хванхэ известен большими сборами риса в нашей стране. И его жители часто гордятся рисом и заливными полями в разговорах с обитателями других районов. А сегодня к их предметам гордости были добавлены предприятия местной промышленности, построенные наряду с подъемом периферии.

Недавно мы, посетив уезд Чэрён, зашли в магазин в его центре. Его отделы наполнены разными товарами с маркой «Чэрён».

— Почти все изделия сделаны на местных предприятиях в нашем уезде, — не без гордости сказала директор. — Они доставляют

большую радость населению. Как бы в подтверждение ее слов жители выбирали и покупали товары.

Ким Соль Гён из 86-й соседской группы жильцов «инминбан» в уездном центре сказала: дочери любят продукты с маркой названия уезда, выпускаемые на пищевой фабрике. Они разны и вкусны.

Не только пищепродукты! В прошлом многие жители предпочитали мыло, произведенное на фабриках в столице или провинциальном центре, а теперь — выпускаемое в уезде доброкачественное мыло.

Раньше чэрёнцы завидовали городским товарам, а сегодня выбирали по своим вкусам нравя-

щиеся из ста с лишним изделий, сделанных в своем родном крае, и испытывали гордость за них.

Видя них, мы направились на предприятия местной промышленности.

На швейной фабрике в уезде Чэрён выпускали десятки видов

продукции в соответствии с требованиями и вкусами потребителей. В числе — костюм, платье, рубашка, спортивная одежда и т. д. Особенно кожаная куртка, которую можно назвать визитной карточкой фабрики, отличается высоким качеством. Она получи-



Черёнский район

ла высокую оценку на весенней выставке швейных изделий-2025 и выставке изделий легкой промышленности «Развитие легкой промышленности-2025».

Мы сняли фотоаппаратом то, что швеи стараются изготавливать каждое изделие, не уступающее городскому в качестве. Потом мы уехали на пищевую фабрику в уезде Чэрён.

На ней одновременно развернули работу по выпуску продуктов со своей спецификой и увеличению производственных показателей. Продукты имеют десятки наименований. В их числе – кексы с маслом и с кремом, конфеты, печенья, канчхон, хлеб, газированные напитки, основные приправы и др. Все они были безупречны в качестве и упаковке.

Директор Ким Хе Гён сказала, что после ввода фабрики в строй выпустили всего 10 видов продуктов, а менее чем за один год его ассортимент расширился до 70 с лишним.

А также у нас внимание вызывала продукция фабрики товаров ширпотреба в уезде Чэрён. В ее



Под руководством учительницы члены кружка сочинения Намсанской начальной школы в уезде Чэрён стараются написать о гордости за родной край в произведениях для сборника.

перечне – шампуни, кондиционеры, жидкое мыло, стиральный порошок и др.

Разные доброкачественные товары вызывают радость у всех жителей уезда.

Гордость за местные предприятия в своем уезде и любовь к родному краю были отражены в детских стихотворениях учащихся Намсанской начальной школы в уезде Чэрён «Большая гор-

дость», «Я девочка из Чэрёна» и «Красавица-фабрика», а также в песнях и танцах воспитанников детсадов в уезде.

Действительно, на нас оставил большое впечатление уезд, где построены современные местные предприятия и сельские жилые дома согласно политике партии. И нам не хотелось покинуть его.

Нам в голову пришла мысль, что мое мнение разделили бы родившиеся в уезде Чэрён зарубежные корейцы.

Если бы они приезжают в сегодняшний уезд Чэрён, то вряд ли узнают его, видя беседку Мунру, сооруженную в период Чосон феодальной династии и сохраняющуюся в прежнем виде.

Перед отъездом мы уверены, что в новую эпоху процветания периферии, открытую нашей партией, из года в год растет число предметов гордости уезда Чэрён.

Пён Чин Хёк.  
Фото Ким Ён Хо.



В Чэрёнской уездной больнице внедряют передовые лечебные методы.

## Открыв журналистские блокноты этого года

Здравствуйте, дорогие корейские соотечественники!

Кажется, что недавно мы с радостью встретили необычайный момент наступления нового, 2025 года, но уже настал его последний месяц.

Мы, листая каждую страницу толстых журналистских блокнотов, с волнением перебираем в памяти прошедшие дни уходящего года.

Если оглянуться назад, то в этом году отметили 80-летие освобождения Родины и 80-летие основания Трудовой партии Кореи. В нынешнем, полном гордости году более смело, содержательно и напряженно провели разные дела с целью встретить IX партсъезд как форум победителей, форум славы и достигли удивительных успехов, вписавших яркую страницу в историю Родины.

А также отметилось 70-летие основания Чхонрёна (Ассоциации корейских граждан в Японии).

Уважаемый товарищ Ким Чен Ын послал поздравительную телеграмму Хо Чон Ману – председателю Президиума ЦК Ассоциации корейских граждан в Японии, отмечающему 90-летний юбилей в этом знаменательном году. И обратил большое внимание на то, чтобы в Пхеньяне прошло торжественное центральное заседание по случаю 70-летия Чхонрёна.

Он отправил работникам Чхонрёна и корейским соотечественникам в Японии и послание «Продолжая патриотический дух поколения основателей, впишем новую страницу в великую историю движения корейцев в Японии».

Члены делегации корейцев в Японии, приехавшей на Родину выразить благодарность в честь 70-летия основания Чхонрёна, со слезами прочитали текст послания, в котором называют работников Чхонрёна патриотами из патриотов.

Хотя они жили на далекой чужбине, но в их душе всегда находилась Родина.

Поэтому они, посетив Родину, сначала посещали бронзовые статуи великого вождя товарища Ким Ир Сена и великого руководителя товарища Ким Чен Ира на возвышенности Мансу и возложили к их пьедесталу корзины цветов.

В связи с торжественными апрельским и февральским праздниками, разными государственными праздниками Ассоциация корейских граждан в Япо-

нии, Ассоциация корейцев в Китае и другие организации корейских соотечественников послали корзины цветов к бронзовым статуям великих вождей на возвышенности Мансу в Пхеньяне. А также проводили разнообразные мероприятия и собрания.

В связи с 80-летием освобождения Родины члены Ассоциации корейцев в Китае совершили поход по местам революционной и боевой славы в районе гор Пэкту.

Кажется, мы и сейчас слышим: зампред Ассоциации корейцев в Китае Чха Сан Бо сказал, что уже не раз побывал на горах Пэкту, но каждый раз испытываю новое чувство.

А также не можем забыть, что все члены делегации детей корейских граждан в Китае, посетив Пхеньян, с восхищением осмотрели разные места страны.

Ким Сон Ми – начальник управления Общества корейской молодежи в Китае, очаровавшись красотой прибрежной достопримечательности, импровизировала стихотворение. А Ким Сын Гор – зампред Ассоциации корейских бизнесменов в Китае состязался в силе рук с соотечественниками на песчаном берегу.

Особенно не можем забыть, что соотечественник Чвэ Гор приехал на родную землю вместе с 11-летним сыном. В то время он сказал: «16 лет назад мой отец вместе со мной посетил историческую родину. Тогда он мне сказал: хотя мы сейчас живем за рубежом, но наши корни имеются на исторической родине, и нельзя забывать своих корней. С течением времени и у меня появился сын. Ступая на родную землю вместе с сыном, я сказал ему так, как отец».

Действительно, тоска всех корейских соотечественников по исторической родине не изменяется по истечении времени и при смене поколений.

И вы часто приезжаете на Родину и стараетесь сделать больше добрых дел на ее благо.

Ваша искренние чувства отражены в сегодняшнем облике изменяющейся день от дня Родины, и нам не хочется закрыть журналистские блокноты и в последнем месяце этого года.

Дорогие корейские соотечественники!

Мы желаем всем вам крепкого здоровья, больших успехов в патриотическом деле.

Редакция журнала «Кымсугансан».



## Ключ к активизации производства



Зубные санитарно-гигиенические средства с маркой «Пэкхак» популярны среди народа на Родине и признаны лучшими на разных выставках страны. Они производятся на Пхеньянской фабрике зубных санитарно-гигиенических средств.

Пхеньянская фабрика зубных санитарно-гигиенических средств введена в строй в 2017 году. В 2023 году она стала одним из 10 лучших предприятий.

Она, осуществив интеграцию исследований и производства, выпускает разную продукцию более 10 видов. Ее изделия были признаны лучшими на разных выставках страны, в том числе на выставке изделий легкой промышленности.

Продукция имеет десятки наименований. В ее перечне – функциональные и целебные зубные пасты с маркой «Пэкхак», в том числе с бикарбонатом натрия, наноалмазом, камфарным запахом, наночастицами оксида цинка, имбирным эфирным маслом, полоскательные средства и санитарно-гигиенические средства для ухода за зубами. Все они популярны среди покупателей.

Секрет успехов фабрики заключается в применении новых методов хозяйствования.

После ввода в эксплуатацию перед фабрикой стояли разные задачи по укреплению собственного технического потенциала, повышению качества продукции, созданию производственной базы на основе отечественных материально-сырьевых ресурсов.

Руководители фабрики нашли ключ к их решению в регламентации хозяйствования.

Активизировалось дело конкретизации и дифференциации оптимальных правил работы согласно реальным условиям фабрики и интересам массы производственников, а также их строгого соблюдения в производственной деятельности. Это привело к поднятию энтузиазма рабочих и повышению эффективности хозяйственной деятельности.

В движение за технический прогресс включены не только ИТР, но и рабочие. Немало рабочих повышали свою квалификацию через дистанционное обучение, технические занятия и передачу навыков и ежегодно делали десятки рабочих предложений.

С укреплением способных кадров исследовательские задачи были решены за короткий срок.

Сделан большой шаг в создании производственной базы на основе отечественных материально-сырьевых ресурсов, а

также произошли большие перемены и в повышении качества продукции.

– Если бы мы только прибегали к определению очередности и важности вопросов, встающих в ходе текущего производства, то фабрика и сегодня топтала бы на месте. Ключ к активизации производства – в хозяйствском подходе массы производственников к делу, – сказала директор Ли Ён Сук.

Кан Со Ён.

Фото Ким Пхёна.

## Корейская внешнеторговая компания «Кэсонский корё-инсам»

Кэсонский корё-инсам – традиционное целебное средство, которое на протяжении тысяч лет широко применялось и применяется для излечения и профилактики заболеваний в Корее.

Местность Кэсон отличается самыми идеальными почвенно-климатическими условиями для растения корё-инсама (женьшень). Корё-инсам, имеющий большой целебный эффект, люди мира называют «королем целебных растений», «корнем вечной жизни».

В нем содержатся разные глюкозиды, незаменимые аминокислоты, разные витамины и минералы, которые эффективно влияют на здоровье и долголетие. К тому же, было открыто также его противораковое действие, и корё-инсам приобрел еще большую популярность как одно из редкостных средств.

В Мангёндэском районе города Пхеньяна расположена Корейская внешнеторговая компания «Кэ-



сонский корё-инсам».

За ее плечами имеется 50-летняя история развития. Ныне под ее управлением в Кэсоне работают большая инсамовая (женьшеневая) плантация и фабрика по обработке инсама, где дают хонсам, пэкса и другие кэсонские корё-инсамы разных размеров и разных видов, а также женьшеневую продукцию 70 видов, в том числе чай и настойку из инсама, водку и мёд с инсамом.

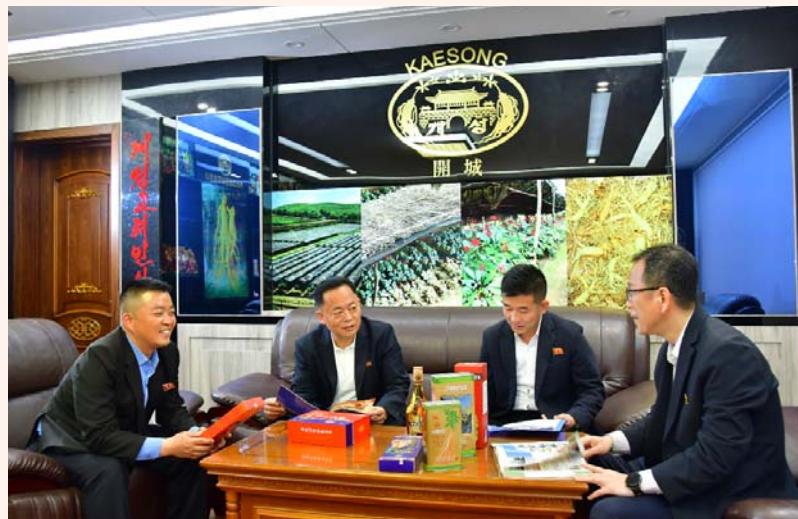
За свое отличное качество ее продукция широко известна внутри и вне страны.

В компании на основе активного исследования компонентов и фармакологического и клинического действия кэсонского корё-инсама разрабатывают разнообразные изделия из инсама и оздоровительные продукты, которые приобрели хорошую репутацию у покупателей.

В последнее время в исследовательской базе компании разработали чай из хонсама, пэксама и диоскореи, который пользуется популярностью у людей за полезность для здоровья.

Ныне в 40 с лишним странах и регионах, в том числе России, Китае, Сингапуре, Индонезии, работают офисы этой компании и дистрибуторы, призванные гарантировать лучшее качество и полное доверие в торговых сделках с зарубежными партнерами.

Ким Сон Гён.  
Фото Ким Ган Му.



## Проектируют завтрашний день

Храм науки и техники, возведенный в 2016 году, построился совсем по-другому в отличие от прежних архитектурных сооружений.

В проектировании этого здания в виде строения огромного атома, символизирующего научный мир, была использована превосходная интегрированная система управления, на основе которой лежит строительно-информационное моделирование.

Это – современная технология моделированного строительства и управления, позволяющая заглядывать в виртуальном пространстве не только в экстерьер и интерьер здания, но и во все его детали, точно определять количество рабочей силы и материалов, необходимых для строительства объекта, и управлять им.

Ее преимущества: быстрое выявление недостатков не только на стадии архитектурного и структурного проекта, но и во всех деталях, к примеру, электричества, отопления и санузла, ошибок в строительных работах, исключение повторных работ, точный анализ количества строительных работ и необходимых материалов, обеспечение качества и темпа строительных работ на высоком уровне на основе самого оптимального метода.

В разработке данной технологии приняли участие специалисты Агентства архитектурных технологий «Мунмён».

«Мунмён» пользуется признанием как способный коллектив, который вполне может составить конкуренцию наравне с авторитетными на Родине учреждениями в области архитектурного проектирования.

Программные обеспечения для архитектурного проектирования, созданные в нем, вошли в число призеров на общереспубликанских научно-технических фестивалях.

Ныне они получают активное применение на практике.

В архитектурном проектировании специалисты агентства выставляют перед собой первейшее требование – обеспечение удобства народа. При архитектурном оформлении новой улицы они стараются по-новому составлять ситуационный план зданий, план расположения квартала и архитектурный стиль с учетом удобства народа, но при этом сохраняют особенности соответствующего района.

Все архитектурные проекты и оформления они создают на основе коллективного ума. Не довольствуясь достигнутым, они решают научно-технические вопросы, встающие в строительных работах на месте.

Уделяя особое внимание обеспечению качества архитектурных сооружений, они неустанно повышают требования к проверке качества строительных работ.

В прошлом они осуществили техническое проектирование важных строительных объектов, таких как улица ученых «Мирэ», город Самчжиён, Вонсан-Кальмаская прибрежная туристическая зона, улица Рёмён.

Специалисты агентства работают во многих странах мира, осуществляя технический обмен и совместное проектирование. О них отзываются иностранные коллеги: «Архитектурное искусство и компьютерное проектирование у специалистов «Мунмён» находятся на довольно высоком уровне».

– Мы будем создавать больше архитектурных оформлений и вносить свой вклад в создание и предоставление народу условий цивилизованной жизни, – говорит директор агентства Ко Сон Ир.

Ким Сыль Ги.  
Фото Ли Чхора.



# Разработчики учебного робота

– В мастерской электронных изделий «Кёнхын» –

В последнее время в нашей стране приобретает популярность видеоролик о роботе, который любят учащиеся и даже детсадовцы.

Дело в том, что учебный робот, выступающий в программе, очень практичен по своим техническим данным.

Данный учебный робот состоит из разных деталей, управляющего устройства и программы. Он позволяет школьникам непосредственно собирать и управлять разными моделями робота по своему усмотрению.

Он имеет модели для детсадовцев, учащихся начальной,

неполной и полной средней школы. Преимущество – в том, что инструменты управляющей программы работают, как в детской игре – мозаике, и они доступны учащимся и детям, даже не знающим язык программирования.

Он имеет более 100 датчиков и пластиковых деталей. На его основе можно собирать десятки вообразимых моделей, даже роботов одинаковой модели двигаются по-разному в зависимости от величины управляющей программы.

Педагоги говорят: учащиеся, своими руками собирая и приводя в действие разные роботы,

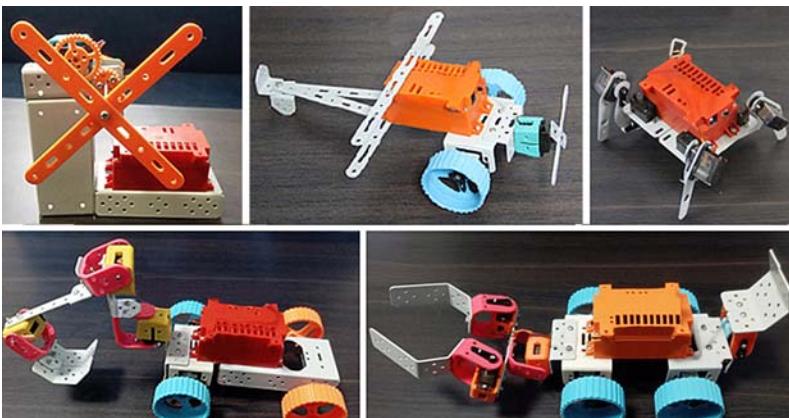
органически сочетают знания по математике, физике, программированию и другим учебным предметам. Это очень полезно для повышения их способностей задумать новое, практических навыков.

Этот учебный робот разработан в мастерской электронных изделий «Кёнхын».

Он участвовал во многих соревнованиях роботов и получил высокую оценку в технических данных и технике изготовления.

Главным показателем его разработчиков было изготовление волоконно-оптического кабелеискателя и других высокоэффективных инновационных изделий, необходимых для различных отраслей народного хозяйства. А однажды от какого-то учреждения общего образования получили заказ на изготовление учебного робота.

Обучение робототехнике, благоприятное для создания фундамента для обучения STEAM, сегодня считается приоритетным на стадии фундаментального обучения. Разработчики, осознав его



Часть учебных роботов.



В результате усилий сотрудников изготавливаются разные модели учебного робота и расширяется сфера его применения.

важность, восприняли это дело не как простую просьбу одного учебного заведения, а как требования грядущих, новых поколений.

Они поставили новую, высокую цель и начали исследования.

Конкретно знакомясь с делом производства учебных роботов в стране, они решили смело преодолеть недостатки прежних и стремиться к новому развитию. Изучали огромные технические материалы и литературу для подготовки фундаментальных данных, усугубляли дело разработки системы управления, программы

и других в соответствии с педагогическим принципом и детской психологией.

В результате неутомимых усилий им удалось изготовить учебный робот за год. Все его детали сделаны так, как детская игра – конструктор. Можно по усмотре-

нию собирать разные модели из одних и тех же деталей.

Сейчас разработчики активизируют работу по внедрению своих достижений во многие учебные заведения страны.

Ким Сон Гён.  
Фото Ли Сока.

# Для подготовки мнемоников

Доктор наук, доцент, завотделом Чха Ён Хо.



В конце августа этого года Рян Чон Хи – студентка Пединститута имени Ким Хен Чжика заняла первое место на 6-м конкурсе студентов по памяти.

После конкурса она сказала журналисту:

– Сегодня отличная память больше не прирожденная. Она доступна для каждого человека с

твёрдой решимостью.

На конкурсе она, полностью проявляя отшлифованное в повседневные дни искусство запоминания, победила фаворитов и улучшила мировой рекорд в 3 номинациях – запоминании порядка карт за час, лиц и имен, вероятных событий и годов.

Ее преподаватель Чха Ён Хо

заведует отделом Пединститута имени Ким Хен Чжика. Он есть председатель жюри конкурса по памяти и авторитет страны в обучении мнемонике.

– Победа на конкурсе зависит от того, кто находит и применяет больше мнемонических приемов, – отметил он. – Уже устарел способ конкурса с ориентацией только на особо подобранных участников.

Это говорит, что даже участник с прошлыми отличными результатами не может добиться должных успехов, если непрерывно не находит и применяет новые мнемонические приемы и секреты.

Свидетельство тому – развитие студентки Рян Чон Хи, добившаяся невысоких результатов на прошлых конкурсах.

Чха Ён Хо, проанализировав по-разному причину неповышения ее результатов, активно находил и применял мнемонические приемы с учетом ее преимуществ – длительного запоминания и запоминания чисел и индивидуальных особенностей. И Рян Чон Хи, изыскав и применив по своему образцу мнемонические приемы и методы, улучшила прежний рекорд.

Чха Ён Хо направляет большое внимание на стойкий дух и выносливость студентов в их обучении мнемонике.

– Вначале трудно было обу-



Для создания нового метода обучения мнемонике.

чаться мнемонике, – сказала Рян Чон Хи. – Длительная память требует высокой концентрации внимания за 4 часа: часовое запоминание и вспоминание в течение 2 с половиной часов. В этом нуждаются стойкий дух и выносливость.

Думая всегда о своей цели и преодолевая трудные моменты, студенты усваивали разные мнемонические методы и развивали выносливость.

Сегодня люди говорят, что Чха Ён Хо врожденный педагог по мнемонике.

Честно говоря, ему была неизвестна мнемоника. Он работал преподавателем иностранного языка, а однажды читал книгу о глобальном состоянии обучения мнемонике.

Он написал более 10 учебни-

ков и пособий, в том числе «Обучение для умственного развития детей», «Приемы применения умственных способностей», «Способности к учебе и мнемонике» и «Секрет мнемоники для всех».

Внес большой вклад в двукратное первенство на чемпионате мира по памяти и вырастил более 60 мнемоников.

– Я испытываю гордость педагога в выращивании мнемоников, – отметил Чха Ён Хо.

Его методы обучения мнемонике, обобщенные и систематизированные, непрерывно улучшаются и привлекают большое внимание педагогических кругов.

Ким Сон Гён.

Фото Чха Ён Хо.

## Элементарные знания

### Методы для защиты шейных позвонков

#### 1. После вставания утром.

Проснувшись утром, надо поддерживать теплоту тела. Если подвергаются воздействию холодного ветра, то нужно пить отвар для устранения болезней простудного характера. Пить раз-два в день сгущенную жидкость, сваренную примерно 10 минут в воде с 2 ложками сахара, 7 кусочками имбиря.

#### 2. В рабочем кабинете.

Во время перерыва в работе надо заниматься разными движениями для защиты шейных позвонков. В их числе – в правильном сидячем положении, не двигаясь, опустить, поднять, повернуть голову налево и направо, высунуть ее вперед и закинуть назад, кру-

тить ее по или против часовой стрелки и др.

Движения мягко и гибко ведутся один раз в течение пяти минут.

#### 3. После обеденного сна.

Не сразу надо приступить к работе, а несильно массировать затылок 50 раз подряд. Ощущение тепла вызывает спокойное чувство.



## Развивают свой талант

— В Мангендэском дворце школьников —

Мангендэский дворец школьников, созданный вместе с построением проспекта Кванбок в мае 1989 года, и сегодня способствует делу внеурочного воспитания учащихся и детей.

Он имеет корпуса искусств и науки, спортивный зал, плавательный бассейн и т. д. В его разных кружках развивают свой талант многие учащиеся и дети.

В корпусе искусств работают художественные кружки, в том числе пианино, аккордеона, каягым, корейских танцев, вокального и ораторского искусства. Они всегда оживаются.

Заведующая отделом работы художественных кружков Пан Сун Ир отметила, что каждый день сотни учащихся после уроков приезжают в корпус искусств.

В художественные кружки вступили учащиеся начальных, неполных и полных средних школ в городе Пхеньяне, имеющие необычайную склонность к искусствам.

Молодые и способные руководительницы кружков получили специальное художественное и педагогическое образование.



Члены художественных кружков ежегодно участвуют в новогоднем концерте школьников и детей.

В отделе эксплуатации художественных кружков повышают требовательность к руководительницам, чтобы они обладали широким политическим кругозором, профессиональным мастерством и педагогическими деловыми качествами. В нем создают методы обучения согласно особенностям кружков и более раза в месяц обсуждают новую методику, что повышает квалификацию руководительниц.

В музыкальном холле корпуса искусств часто проводятся смотры творческого мастерства, которые служат моментами повышения мастерства кружковцев и оценки педагогических способностей их руководительниц.

Чон Е Рён – ученица второго высшего класса полной средней школы имени Ким Чу Хёка в Мангендэском районе сказала:

– Я пять лет назад вступила в кружок каягым. Вначале трудно было обучаться приему пиццикато, но теперь можно исполнить и трудные соло.

В апреле сего года она заняла первое место в жанре национальных музыкальных инструментов конкурса солистов-школьников в рамках 60-го Об-

щереспубликанского художественного фестиваля школьников и детей.

И многие члены художественных кружков получили высокую оценку на разных фестивалях, прошедших в масштабе всей страны.

11-летняя Ли Сон Гён из кружка каллиграфии не раз добилась хороших результатов на Общереспубликанских фестивалях каллиграфии. В июле этого года она на конкурсе талантливых корейских и русских детей, состоявшемся в Сондовонском международном детсоюзовском лагере, кистью написала на русском языке «корейско-российскую дружбу» и удивила участников.

Многие иностранцы, осмотрев художественные кружки Мангендэского дворца школьников, с восхищением сказали, что корейские школьники и дети в полной мере развиваются свои дарования, реализуют надежды и растут бодро и весело при социалистической системе образования.

Ён Ок.

Фото Ким Сон Чхора и Ли Ён Чхора.

# Пингпонгисты-инвалиды

В 2025 году прошли Всемирные соревнования начинающих инвалидов в Тайбэе и Всемирные соревнования инвалидов-претендентов в Гаосюне под эгидой Международной федерации настольного тенниса. В них участвовали сто и десятки игроков из более 10 стран и регионов мира, в том числе Индии и Франции. На них корейские пингпонгисты-инвалиды завоевали 5 медалей.

Ким Ён Рок завоевал первенство в мужском одиночном разряде (7-й группы) на Всемирных соревнованиях инвалидов-претендентов в Гаосюне-2025 под эгидой ИТТФ. И он вместе с Пак Гым Чжином – в мужском парном разряде (7-й группы) на Всемирных соревнованиях начинающих

инвалидов в Тайбэе-2025 под эгидой ИТТФ.

По словам тренера Ма Ю Чхора, на Всемирных соревнованиях начинающих инвалидов в Тайбэе-2025 они встретились в финале с сильными таиландцами, которые занимают передовое место в мире по рейтингу. Один из них

даже получил золото на Паралимпийских играх (в мужском одиночном разряде) в 2020 г.

К тому времени большинство специалистов и любителей считали, что победят таиландцы.

Но наши игроки энергично провели игру, хотя совсем не имели представления о со-



В 2025 году пингпонгисты-инвалиды завоевали 5 медалей на Всемирных соревнованиях начинающих инвалидов в Тайбэе и Всемирных соревнованиях инвалидов-претендентов в Гаосюне под эгидой ИТТФ.



перниках.

С самого начала игра была напряженной. В ходе непрерывного чередования атаки и защиты четвертая партия кончилась ничьей со счетом 2:2 и осталась пятая партия.

Как соревнования по различным видам спорта, игра в настольный теннис дает очень большую физическую и психологическую нагрузку на ее участников, в частности инвалидов.

Вспоминая ход игры, Ким Ён Рок сказал:

– Мы вышли в финал с таиландцами, у которых были очень хорошие физические данные. Не пришлось не пройти трудную пятую партию с ними.

С начала игры таиландцы с уверенностью оказывали непрерывное давление на партнеров. Когда они увеличили разницу в счете 4:6, многие зрители сказали, что их победа будет несомненной.

В это время тренер Ма Ю Чхор взял тайм-аут, что стало важным моментом изменения игры в пользу его игрокам. По его новому тактическому варианту они стали перейти в инициативную атаку. Уловив уязвимые места соперников, они оказали психическое давление на них и активизировали атаку. Наконец, игра окончена победой корейцев со счетом 11:6.

Финал, на который посмотрели зрители с замиранием



Пингпонгисты-инвалиды получили 2 золота и 1 серебро на Паралимпийских играх Азии под эгидой ИТТФ в 2025 году.

Победа Ким Ён Рока и Пак Гым Чжина положительно сказалась на соревнованиях других корейских игроков.

Со Гван Нам и Юн Гван Сон заняли второе место в мужском парном разряде (9-й группы) на Всемирных соревнованиях начинающих инвалидов в Тайбэе-2025 под эгидой ИТТФ. И третье – в мужском парном разряде (9-й группы) на Всемирных соревнованиях инвалидов-претендентов в Гаосюне-2025 под эгидой ИТТФ. А Пак Гым Чжин

получил бронзу в мужском одиночном разряде (7-й группы) на Всемирных соревнованиях начинающих инвалидов в Тайбэе-2025 под эгидой ИТТФ.

Пингпонгисты-инвалиды завоевали 2 золота и 1 серебро на Паралимпийских играх Азии под эгидой ИТТФ в 2025 году.

Ким Чи Сон.  
Фото Ли Сока.

# Не забывают супругов-сабомов



21-й Чемпионат мира по тхэквондо, прошедший в 2019 году в Болгарии, наглядно показал развивающуюся с каждым днем технику тхэквондо.

В прошлом чемпионате мира по тхэквондо ограничился своими дисциплинами, в которых за первенство боролись многие игроки из разных стран и регионов. Но с нынешнего 21-го чемпионата расширились соревнования по тхиль (система), матсоги (схватка), тхыки (особые приемы), вирёк (мощь) и другим дисциплинам и выросло число стран-участников.

Среди них есть Камбоджа, которая до сих пор считала журавлем в небе первенство в дисциплинах чемпионата. Ее тхэквондист победил на личных соревнованиях по тхиль (пятый тан) среди взрослых мужчин, опровергнув предсказания специалистов.

Камбоджийское министерство спорта дало оценку, что эти удивительные успехи немыслимы в отрыве от энергичных усилий корейских супругов-тхэквондистов.

Муж Ли Чхоль Нам – заслуженный спортсмен и член группы тхэквондистов-сабомов Корейского комитета тхэквондо, а жена Ким Гён Сир – народный спортсмен и судья 1-й международной категории Международной федерации тхэквондо. Муж есть сахён с 8-м таном, жена – сабом с 6-м.

В молодости они вместе участвовали в Чемпионате мира по тхэквондо и в дни интенсивных

тренировок стали любить друг друга.

До 2001 года они, выполняя точные и энергичные движения на международных соревнованиях, вызывали бурную овацию у публики.

На 1-м Чемпионате Азии по тхэквондо в 2000 году Ли Чхоль Нам, выступив в личных матсоги среди мужчин в весовой категории до 71 кг, безупречно выполнил движения нанесения ударов ногой с поворотом на 360° и привлек к себе большое внимание зрителей. В то время зал, говорят, наполнялся сериями щелканий фотографов, снимающих его быстрые движения.

Фотоснимки его поединка, помещенные в Интернете, и сегодня часто видят многие любители тхэквондо.

Ким Гён Сир тоже восхитила зрителей в личных тхиль и вирёк своими ловкими точными и энергичными движениями.

В 2001 году Ли Чхоль Наму



Ли Чхоль Нам распространяет тхэквондо в Камбодже (снято в 2020 г.).



Вместе с камбоджийскими тхэквондистами (снято в 2018 г.).

было присвоено звание заслуженного спортсмена, а Ким Гён Сир – народного.

С 2005 года по 2023 год они работали в Камбодже и распространяли ортодоксальное единоборство нашей страны – тхэквондо, приобретающее более широкую популярность в мире.

Перед началом тренировок Ли Чхоль Нам всегда старался вспоминать в сердца начинающих тхэквондистов идеал и дух тхэквондо и обращал внимание на то, чтобы они, образуя одну большую семью, помогали друг другу.

Он был чувствительным в жизни, но требовательным в тренировках тхэквондистов.

И его жена направила большие силы на подготовку тхэквондистов. С ростом числа начинающих тхэквондистов и аттестованных мастеров тхэквондо она взяла на себя подготовку начинающих.

Благодаря их усилиям обучение тхэквондо стало тенденцией в столице Камбоджи.

Благодаря их активным усили-

ям камбоджийский тхэквондист Пхал Чхиан завоевал первенство на Чемпионате мира по тхэквондо и других международных соревнованиях, а потом стал тренером сборной страны.

Ли Чхоль Нам прекрасно выполнил и обязанность председателя технического комитета Азиатской федерации тхэквондо.

За большой вклад в развитие тхэквондо Камбоджи он не раз был награжден орденами ее правительства. И чиновники камбоджийского Министерства спорта и камбоджийцы-тхэквондисты и сегодня не забывают этих супруг.

В прошлом году единоборцы, приехавшие из разных стран в Пхеньян в связи с 22-летием со дня кончины Чэ Хон Хи – президента Международной федерации тхэквондо, сказали, что Ли Чхоль Нам оставил заметные следы в Камбодже.

Он и сегодня отдает всего себя развитию тхэквондо.

Ом Хян Сим.  
Фото Ли Ён Чхора.

Как вы снимаете

평양골프장



## усталость в конце недели?

Наверное, люди по-разному отвечают на вопрос:  
– Как вы снимаете усталость в конце недели?

Ловят рыбу или слушают музыку, а, если нет, занимаются теннисом и другими видами спорта...

Но Сон Ун Чхор (58 лет), который живет в квартале Сомун Чунского района, снимает усталость игрой в гольф.

Он работает в Генеральной внешнеторговой компании «Мёхян», а по воскресеньям ездит на Пхень-

янское гольфовое поле, куда приезжает много любителей.

На поле со свежим воздухом и прекрасным пейзажем они то играют в гольф, то разговаривают о жизни, укрепляя чувство дружбы.

А на площадке с препятствиями показывают свою виртуозность удара мячика. Моментальный удар вызывает у них радость и сожаление.

То же самое и на площадке с лункой. Одни сожалеют, что не удалось загнать мячик в лунку из-за нехватки одной пяди, а другие не скрывают радости от одноразового попадания мячика.

Они говорят: игра в гольф не знает слово «на-

Адрес: КНДР, г. Нампхо, Кансоский р-н, Тел.: 00850-2-381-8214  
село Тхэсон  
E-mail: rmgolftravel@star-co.net.kp



зад». Она похожа на жизнь, которая должна продвигаться только вперед.

Здесь любители гольфа, усовершенствовав свои навыки, показывают необычайную и впечатляющую картину игры на соревнованиях любителей гольфа, которые проводятся весной и осенью.

Интересными были осенние соревнования любителей гольфа в октябре этого года. Они проводились между игроками, учреждениями и предприятиями, а одиночные соревнования – по мужчинам, женщинам и пожилым людям.

Страстно прошли игры между авторитетными игроками, не wantingими уступать первое место, и любителями, появившимися, как комета.





Вместе со звуками слегка касающихся газона клюшек слышались голоса сожалеющих или радующихся зрителей.

Чвэ Соль Хян (33 года), живущая в квартале Кёнгим Чунского района, говорит:

– Когда играю в гольф, чувствую приподнятое настроение. Давно хотела состязаться с опытными игроками. На этот раз я заняла 4-е место, но довольна.

75-летний Чон Чхан Хё говорит: «Каждый год принимаю участие в соревнованиях. Игра в гольф вернула мне молодость».

Чан Чон Сун – сотрудница Туристического агент-

ства гольфа «Рёмён» говорит: все увеличивается число участников соревнований. Стало больше игроков, загоняющих мяч в лунку одним ударом.

В агентстве организуют гольфовый туризм для клиентов, желающих играть в гольф, обучают их игре в гольф и ведут занятия по передаче технических навыков.

С каждым днем игра в гольф, которая придает молодость игрокам и имеет оригинальную очаровательность, становится более популярной.

Ким Сыль Ги.  
Фото Ким Сон Чхора и Ким Ён Хо.



На церемонии осенних соревнований любителей гольфа в октябре этого года.



Юмор

## «Меня не обманут»

Однажды недоверчивая женщина легла в больницу.

В первый день соседка по палате предоставила ей «информацию».

«Знаете, завтра вы получите лечение у стажера-студента медицинского института».

Это испугало ее.

«Ни в коем случае не буду получать лечение у стажера», –

подумала она.

На следующий день, когда она легла на кровать в лечебном кабинете, доктор подошел к ней.

Он был в масках и нахлобучил на глаза головной убор, и она не смогла узнать его лицо.

Она с возмущением кричала: «Зачем вы надели маски, доктор? А почему колпак над-



винулся так низко? Думаете, я не смогу узнать, что вы стажер? Замените врача, сразу же!»

## Растет число клиентов

Утром на работу выходят женщины, одетые в разную одежду мягкого и светлого цвета. Две девушки идут легкой походкой.

– Хян Ми, у тебя красивая одежда. Где ты купила? – спросила одна из них.

– Была на Выставке швейных изделий-2025 и там купила ее, – ответила другая. – Она очень понравилась. Ее изготовили в Тэсонском ателье при объединенном ателье в Тэсонском районе. Это ателье представляет на выставках своеобразные популярные изделия.

Услышав их, мы поехали в Тэсонское ателье при объединенном ателье в Тэсонском районе.

Оказалось, что оно, получив гран-при на Выставке женской одежды-2022, подряд заняло первое место на ежегодных выставках.

В подтверждение этого на его стене висело много дипломов.

Как раз директор ателье Ким Сун Сир говорила с пожилой женщиной, которая приехала заказать сезонный костюм.

Она объяснила женщине подходящие ей форму и цвет костюма, показывая разные дизайны. Послушала заказчицу и быстро составила проект.

Заказчица сказала, что он очень нравится, и попросила так сделать. С нее сняли мерку, и она

ушла.

Через некоторое время директор, встретив нас, сказала:

– Далеко не легко неустанно изготавливать новую и своеобразную одежду согласно вкусам заказчиков, особенностям их возраста, профессии, телосложения и лица, а также сезонов.

Закройщицы и швеи ателье усердно знакомятся с дизайнами, последними материалами обработке одежды, присылаемыми к ним из соответствующих учреждений.

Видя тех, кто ежедневно посещает ателье и проходит по улицам, они изучают моду, цвет и форму одежды, соответствующие возрасту людей.

Закройщица Чо Ын Чжу не прерывными усилиями создала дизайны одежды женщин по их

возрасту, в том числе костюмов с самобытным воротником, контурными и разрезными линиями.

– Разрезные линии и цветосочетание полностью изменяют вид одежды. Форма одежды не постоянна, а уровень потребностей повышается с днями. Новый фасон – это цель, к которой стремимся мы, – отметила она.

Все закройщицы имеют толстые сборники с созданными ими дизайнами одежды всех, от мала до велика.

Весь коллектив ателье всегда стремится к новому.

В результате его усилий на выставках экспонируются изделия нового фасона, и растет число клиентов.

Ом Хян Сим.

Фото Ли Ён Чхора.



# Выставка нематериального культурного наследия

В нашей стране активно ведется работа по поиску и подтверждению больше объектов нематериального культурного наследия.

В ее рамках у живописной сопки Моран в Пхеньяне выставка нематериального культурного наследия-2025 прошла с конца октября по начало ноября этого года по инициативе Управления по сохранению национального наследия.

Цель – широко распространять и пропагандировать успехи, достигнутые в охране культурного наследия, опыт и передовую технику.

На этой выставке приняли участие учреждения, предприятия, организации и граждане, которые регистрируют и используют государственные и местные объекты нематериального культурного наследия.

Заведующий кабинетом Агентства по сохранению национального наследия Кореи Чо Иль Гён сказал:

– Эта выставка распространила и пропагандировала богатые в нашей стране объекты нематериального культурного наследия в разных формах – показе, испытании и смотре видеороликов.

Посетители воочию увидели и узнали о наших объектах культурного наследия: методах приготовления кимчи, макголи и других превосходных традиционных блюд, иглотерапии, игнитунктуре и других методах традиционной корейской медицины.

Их внимание привлекли к себе также наши танцы, песни, такты, национальные виды спорта и фольклорные игры.



Ён Ок.  
Фото Ким Ган Му.

На сцене Летнего театра Пхеньянского городского молодежного парка были представлены народные песни «Ариран» и «Моранбон», народный танец «Янбан в мешке» из «Понсанского танца в масках», показательные выступления тхэквондистов, фольклорная игра «Прыжки через веревку» и другие номера.

Через передачу технических навыков, техническое обслуживание и др. посетители расширили свои знания об объектах нематериального культурного наследия, отражающих мудрость и талант наших предков.

Чон Ок Рён, живущая в квартале Рынра-2 Тэдонганского района, отметила:

– Я провела недолгое время на выставке, но на одном месте ознакомилась с объектами нематериального культурного наследия, которые наш народ создал и развивал в течение длительного исторического времени. Прямо скажу, это дало мне возможность узнать о разносторонности и превосходстве нашей культуры.

Нынешняя выставка послужила важным моментом в деле пробуждения у нашего народа гордости и достоинства за наше собственное и установления в обществе атмосферы для всемерного поощрения и прославления нашей культуры.

Ён Ок.  
Фото Ким Ган Му.

# Гордость за национальную собаку Кореи



Пхунсанская собака – национальная собака Кореи.

Местом ее происхождения является уезд Кимхенгвон (бывший уезд Пхунсан) провинции Рянган.

Она обладает типичными свойствами охотничьей собаки, как местный эндемик Кореи слыла своей умностью и смелостью.

В атмосфере повышения интереса людей к ней в конце октября этого года в Центральном зоопарке состоялась выставка национальной собаки Кореи – пхунсанской собаки-2025.

Цель – провести регистрацию, обследование, оценку чистокровности пхунсанской собаки, находившейся под охраной государства, распространить научно-технические знания о ее морфологии и физиологии, увеличить количество чистокровки.

Сотрудник отдела по делам общества ЦП Федерации науки и техники Кореи Чо Ён Чхор сказал, что на выставке экспонированы десятки собак из города Пхеньяна и разных мест страны, а среди них больше лучших по сравнению с прежним периодом.

Пожилая Чон Бун Сон из уезда Кимхенгвон, получившая хорошую оценку на выставках, отметила: на выставке, проходящей в масштабе всей страны, обменываются опытом друг с другом. Можно узнать плюсы и минусы своей собаки, сравнивая ее с другими.

Ким Сон Сук из квартала Санмэ-2 в городе Са-

ривоне сказала: ее местожительство – не родина пхунсанской собаки, но активизируется дело расширения числа чистокровки. В ходе этого накопили богатый опыт и изготовили необходимые приспособления.

Слушая их, мы поняли патриотические чувства многих людей, вносящих свой вклад в активную защиту и размножение национальной собаки Кореи.

Работники и научные сотрудники Пхёнсонского ветеринарно-животноводческого института, имея тесную связь с исследователями соответствующих единиц, десятки лет провели исследования по сохранению свойственных особенностей пхунсанской собаки. Увеличив ее вес и установив стандарт для ее выращивания, в этом году получили свидетельство о регистрации ее как породы государственного стандарта.

Посетители выставки высказались: через оценку особых приемов в рамках выставки снова узнали, что национальная собака Кореи – умная, упорная и смелая.

Нынешняя выставка послужила еще одним важным моментом в активной защите пхунсанской собаки – гордости страны и дальнейшем повышении общественного внимания к ней.

Чон Рён Чжин.  
Фото Ким Пхёна.



# Косанская крепость

**П**у Бун Но – военачальник Когурё. После основания государства он играл большую роль в расширении территории страны. В 272 году до н. э. (в 6-м году правления великого короля Тонмёна) он вместе с военачальником О И присоединил к Когурё государство Хэнъин и тем самым внес вклад в расширение территории страны на юго-восток.

В 249 году до н. э. он играл главную роль в подчинении государству Когурё племени Сяньби, расположавшегося на севере. В то время по его тактике когурёские небольшие силы заманили врагов из крепости, а потом под его командой отборные войска вторглись и завоевали крепость. И Когурё сдалось племя Сяньби, которое стало вассалом.

Король высоко оценивал его подвиги и деятельность, ускорившую процесс объединения государством Когурё малых государств.

Признается, что за эти подвиги его могилу перенесли около гробницы короля Тонмёна после ее перемещения в Пхеньян. Одна из каменных скульптур военных чиновников перед гробницей короля Тонмёна изображает Пу Бун Но.

Ким Ён Хо.



Каменная скульптура Пу Бун Но перед гробницей короля Тонмёна.

**О**на находится на гребне горы Ко, отдаленной примерно в 1 км. к северо-западу от административного центра села Пхён в уезде Пукчон провинции Южный Хамгён. На востоке и юге горы Ко высотой 120 м над уровнем моря протекает речка Косан, а перед ней есть Пхёнрикское скопление могил когурёского и пальхэского периодов.

У подножия горы Ко, откуда виднеется Корейское Восточное море, исстари имелась пристань, а близ горы – почтовая станция.

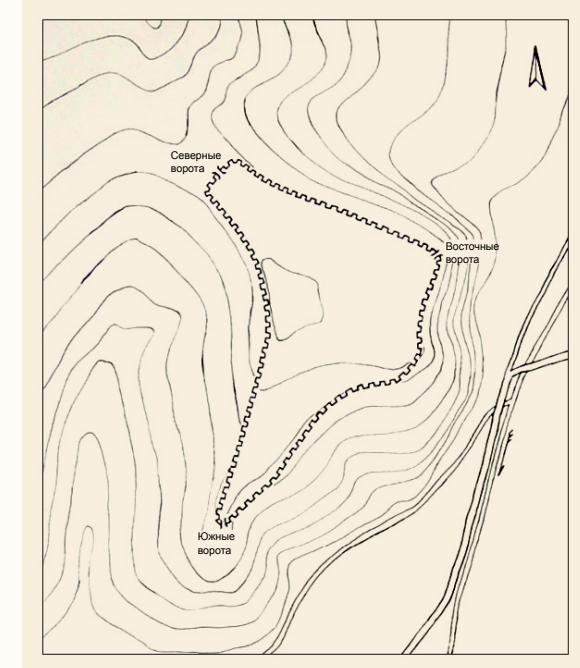
Недалеко от Косанской крепости сохраняются остатки Чхонхэской земляной крепости, памятника в ущелье с буддийским храмом и другие пальхэские памятники.

Косанская крепость сооружена путем ограждения горы.

Крепостная стена сложена из обтесанных камней. Она двухрядна на западе с отлогим склоном, а на севере и востоке с крутым наклоном – однорядна. Ее нижняя часть ступенчата.

Высота оставшейся и поныне стены около 4 м, а окружность крепости приблизительно 600 м. Подтверждено место Южных ворот. Предполагают, что стояли и Восточные, и Северные.

На гребне горы внутри крепости были найдены



остатки пальхэского здания и колодца. Под этим зданием располагается слой когурёской культуры.

Чвэ Ын Хёк.

## Уезд Нёнвон провинции Южный Пхёнъан

**У**езд Нёнвон находится в верховьях реки Тэдон в северо-восточной части провинции Южный Пхёнъан.

Эта местность, будучи опорным пунктом для защиты страны во время государства Корё (феодальное государство нашей страны, просуществовавшее с 918 по 1392 гг.), имеет сравнительно долгую историю.

В то время в ней, соорудив укрепленный пункт для отражения вторжения иноземных агрессоров, назвали нёнвонским. Позже она называлась уездами Ёнчон, Ённён, а с середины XV века –

Нёнвон на основе названия нёнвонского укрепленного пункта.

Слово «нён» означает, что эта местность спокойна и благоприятна для обороны в географическом отношении, а «вон» – удаленность от столицы Корё Кэгёна (нынешний Кэсон). Под названием «Нёнвон» подразумевается спокойная местность, расположенная далеко от столицы.

Уезд окружен высокими горами высотой в более 1000 м на севере, юге и востоке.

В нем находятся Нёнвончжинская крепость и другие памятники древности.



# Смелый дипломатический демарш

**В** одиночку прийти к сотням тысяч врагов и вести переговоры в их стане – это грозит большой опасностью и даже смертью.

Когда сотни тысяч иноземных агрессоров напали на государство Корё, военачальник Со Хи, рискуя своей жизнью, вошел в их расположение и искусно развернул смелый дипломатический демарш для их отражения.

Перед переговорами с иноземными агрессорами корёский король Сончжон спросил чинов-



ников:

– Кто будет входить в расположение врагов и вести переговоры с ними, чтобы отразить их и совершил большой подвиг?

Он оглядел собравшихся чиновников, но ни один из них не дал ответа.

В этот момент военачальник Со Хи, как бы приняв твердое решение, встал с места и сказал:

– Ваше величество, я справлюсь с вашим приказом. Говорят, что в тяжелое время верноподанный не опасается смерти и не гнушается трудной работы. Прошу вас не переживать.

Король радостно взял его за руки и проводил его в путь.

Со Хи верхом приехал в расположение противника, где находится его главарь, думая: «Он не раз победил в боях с другой страной. Наверное, он высокомерен и упрям. Сначала вывести его из себя и сломать его дух, а потом начну переговоры».

Как предполагалось, вражеский главарь надменно вел себя, говоря:

– Я сановник большой страны. И корёский посланник обязан сделать поклон на земле.

– Чиновники делают

на земле поклон только королю, – ответил Со Хи, не идя на уступки. – Между сановниками обеих стран не могут быть таких приличий.

Он решительно выступал против надменных поступков главаря.

– Видимо, вы хотите, чтобы я сделал вам поклон, как королю. Вы желаете стать королем? – сказал он. – Если эта молва долетит до вашего короля, то ваш дерзкий и самонадеянный поступок не обойдется без наказания. Хотите такого поклона – приходите после того, как стал королем. Я готов прямо сейчас вернуться без переговоров. Ни в коем случае нельзя принимать ваше бесцеремонное требование.

Он, предъявив главарю ультиматум, вернулся в ночлег и лег на постель. Главарь, восхищаясь его необыкновенными качествами и логичными словами, торопливо послал к нему подчиненного и передал, что будет соблюдать требуемые им приличия.

Со Хи, защищая достоинство корёского сановника, решительно повел себя в стане вражеских полчищ, вооруженных холодным оружием.

Он проявил незаурядные дипломатические способности и на недельных переговорах, которые увенчались победой государства Корё.

# Всемирный геологический парк – район гор Пэкту (4)

## Геологический разрез пика Кат

Пик Кат находится между пиком Санмучжигэ и пиком Хяндо, но чуть ближе к пику Хяндо, на востоке от озера Чхон. Геологи-

ческий разрез пика Кат является разрезом отложения продуктов извержения разной формы.

Он имеет вулканологическое



## Геологический разрез ущелья Пэктуского моста

Геологический разрез ущелья Пэктуского моста показывает черный игнимбрит, сложенный в результате извержения раскаленной вулканической туши после осаждения пемзы во время великого извержения тысячелетия. Здесь под раскаленной вулканической тучей подразумеваются облакообразные пирокластические материалы горячего состояния с вулканической золой в вулканических газах, покрывающие небо после извержения.

Толщина слоя пемзы в зависимости от места расположения различается, достигая нескольких метров. Этот разрез отчетливо показывает последовательность извержения вулкана. Поблизости обнаруживаются погребенные деревья, верхняя часть которых была завалена продуктами высокотемпературного извержения и обуглена.



значение, показывая на одной плоскости продукты эксплозивного извержения из желтой пемзы, образованной до великого извержения тысячелетия на горе Пэкту, и продукты эфузивного извержения из риолитовой лавы, содержащей обсидиан.

В туфе, обнаруживаемом в геологическом разрезе пика Кат, содержатся продукты раннего извержения – пирокластические материалы с риолитом, а в риолитовой лаве – глыбы обсидиана.



## Обрыв села Пэксам

Это – геологический разрез, показывающий количество извержения базальтовой лавы, произошедшего на первом этапе образования горы Пэкту, и призматическую отдельность, образованную в процессе ее охлаждения.

Обычно под отдельностью подразумевается трещина, образующаяся на основе магмы, а под призматической отдельностью – трещина, на основе которой образуются многогранные колонны при охлаждении лавы.

На обрыве села Пэксам высотой около 100 м видно более 10 промежуточных разрезов извержения. Обрыв обнажен на протяжении более 150 м.

## Призматическая отдельность села Босо

Она обнаруживается в вулканическом массиве пика Ёнчжан, где пересекаются зона разломов



горы Пэкту северо-западного направления, расположенная в 5 км к югу от горы Нампхотхэ, и зона

разломов горы Пукхотхэ – пика Квакса северо-южного направления. На отвесе вулканического массива развита призматическая отдельность, образованная в результате отверждения лавы. Ширина отвеса призматической отдельности села Босо – 800 м.

Нынешний великолепный вид создан в результате провала окрестной части во время неотектонического движения от толстого вулканического массива, образованного массовым извержением трахитово-дакитовой лавы.

Призматическая отдельность села Босо имеет научное значение в изучении процесса охлаждения трахитово-дакитовой лавы.

## Жерловина №1

Жерловина №1 – это пик Пиру, высящийся величаво и таинственно в середине одноименного гребня, вытянутого в северо-западном направлении от пика Чангун в сторону озера Чхон. Окружность ее нижней части – около 300 м, а высота – около 70 м.

Обычно под жерловиной подразумевается цилиндрическая изверженная порода: она образуется, когда магма с высокой вязкостью, текущая по жерлу вулкана, так и твердеет по пути или в самом жерле.

В процессе формирования горы Пэкту магма, поднимавшаяся по жерлу вулкана, затвердела в нем, а породный массив жерла так и остался во время провала вулканического массива горы Пэкту после великого извержения тысячелетия. Жерловина состоит из пористого брекчиевидного трахита и шлака.



## Жерловина №2

Это – породный массив жерла, находящийся примерно в 250 м от жерловины №1 к пику Чангун. По виду он похож на жерловину №1, но уступает ей по окружности и высоте.

Мagma, поднимаясь по жерлу вулкана, остыла и затвердела в нем. Когда вулканический массив горы Пэкту провалился, породный массив уцелел и так остался. Состоит из трахита и шлака.

На северо-восточном отвесе отчетливо видна граница между жерловиной и окрестными породами.

## Жерловина №3

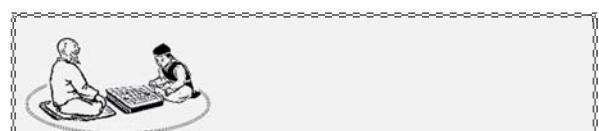
Она находится в 2,3 км к северо-северо-востоку от пика Чангун, что в малой котловине возле пика Хяндо. Ее высота – около 10 м, а окружность в области дна – примерно 20 м.

Мagma, медленно поднимаясь по жерлу вулкана, остыла и затвердела в нем. И когда вулканический массив горы Пэкту провалился, породный массив остался в целостности.

В средней части жерловины чередуются породы обсидиана и бурого пористого трахита, риолита и брекчии, а по краям бурая и белоцветная зоны неотчетливо чередуются. Местами жерловина содержит брекчиевидный микроклин и риолит с полосатым узором.

На стенах жерловины имеется несколько слитков из халцедона, появившихся в процессе резкого охлаждения. Халцедон – разновидность кварца.

Жерловины №1 – 3, являясь редкими для неовулканических местностей геологическими памятниками, подчеркивают особенность Пэкту-санского вулкана. Они имеют большое значение в изучении жерла, породного массива жерла и радиальной трещины.

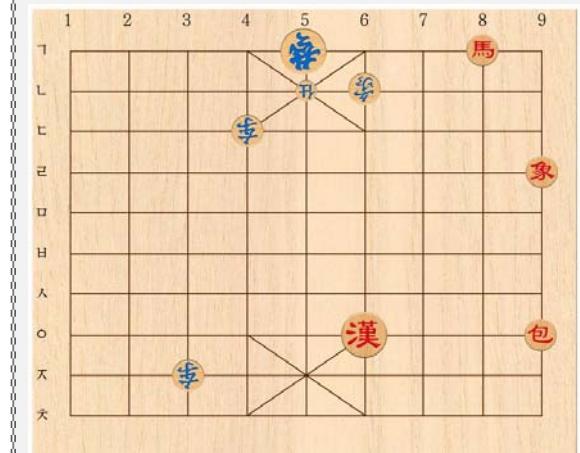


## Решение шахматных задач (36)

П орой шахматисты говорят: «Сначала мат, а потом ход». Это означает, что вначале надо объявить мат по возможности, а потом сделать ход по своим замыслам. Игрок, объявив сопернику мат, может опередить его в ходе, провести партию в свою пользу и создать ему неблагоприятную ситуацию.

Ответ на задачу в предыдущем номере.

1. пхён □ 4 → □ 5, пхо □ 5 → □ 5
2. чха □ 9 → □ 5, кун □ 5 → □ 5
3. пхо □ 6 → □ 6, кун □ 5 → □ 5
4. мар □ 7 → □ 5, мат





Журнал «Кымсугансан» можно смотреть на сайте «Печатные издания Кореи» на корейском и русском языках.  
<http://www.korean-books.com.kp>  
Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон  
E-mail: flph@star-co.net.kp

